

**MINISTERIAL REGULATION FOR THE  
HAMPTON PARISH PLANNING AREA RURAL  
PLAN**

**under the**

**COMMUNITY PLANNING ACT**

**(19-HAM-070-00)**

**RÈGLEMENT MINISTÉRIEL POUR LE PLAN  
RURAL DU SECTEUR D'AMÉNAGEMENT DE  
LA PAROISSE DE HAMPTON**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'URBANISME**

**(19-HAM-070-00)**

**PART A – TITLE & AREA DESIGNATION**

**PARTIE A – TITRE ET DÉSIGNATION DU  
SECTEUR**

**TITLE AND AREA DESIGNATION**

**TITRE ET DÉSIGNATION DU SECTEUR**

Under section 51 of the *Community Planning Act*, the Minister of Environment and Local Government makes the following Regulation:

En vertu de l'article 51 de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux établit le règlement suivant :

1 This Regulation may be cited as the *Hampton Parish Planning Area Rural Plan Regulation - Community Planning Act*.

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre de *Règlement du plan rural du secteur d'aménagement de la paroisse de Hampton – Loi sur l'urbanisme*.

2 The area of land as shown on the map placed in Schedule A is designated for the purpose of the adoption of a rural plan and is the area to which this Regulation applies. This map is a graphical interpretation of the description provided by *Regulation 84-168 – Local Governance Act*.

2 Le secteur de terrain indiqué sur la carte figurant à l'annexe A est désigné aux fins d'adoption d'un plan rural et il est désigné comme le secteur auquel s'applique le présent règlement. Cette carte représente une interprétation graphique de la description fournie dans le *Règlement 84-168 – Loi sur la gouvernance locale*.

**ENACTMENT AND REPEALS**

**ADOPTION ET ABROGATION**

3 *Hampton Parish Planning Area Rural Plan Regulation - Community Planning Act* is hereby adopted as of XXXX, 2019 for the Hampton Parish Planning Area as described in section 2 of Part A.

3 Le *Règlement du plan rural du secteur d'aménagement de la paroisse de Hampton – Loi sur l'urbanisme* par les présentes adopté XXXX, 2019 pour le secteur d'aménagement de la paroisse de Hampton comme il est décrit à l'article 2 de la partie A.

4 This Regulation replaces *Nauwigewauk Planning Area Basic Planning Statement Adoption Regulation - Community Planning Act*, also known as Ministerial Regulation 93-165, upon its repeal by the Lieutenant-Governor in Council.

4 Le présent règlement remplace le *Règlement de l'adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Nauwigewauk – Loi sur l'urbanisme* (aussi désigné sous le titre de *Règlement ministériel 93-165*) après l'abrogation de ce règlement par le lieutenant-gouverneur en conseil.

## PURPOSE

5 The Hampton Parish Planning Area covers approximately 121 square kilometres, the Planning Area has a strong rural character and is dominated economically by agriculture and resource-based activities. The land use designations and policies of this Regulation place an emphasis on maintaining a productive resource base and ensuring the long-term economic, social and environmental health within the Planning Area and for its residents.

The purpose of this Regulation is to provide a framework for orderly development and growth within the Planning Area in accordance with sound land use planning policies and principles. It is intended to guide development for a period of approximately 20 years. Reviews may be conducted periodically in accordance with the *Community Planning Act*. While having a long term perspective, the Regulation is provided with mechanisms for short and intermediate term decision-making.

## OBJECTIF

5 Le secteur d'aménagement de la paroisse de Hampton a une superficie d'environ 121 kilomètres carrés, il présente un fort caractère rural et il est dominé sur le plan économique par les activités agricoles et par l'exploitation des ressources naturelles. Les désignations et les politiques en matière d'aménagement du présent règlement mettent l'accent sur la conservation d'une base économique liée à l'exploitation productive des ressources naturelles et sur la santé économique, sociale et environnementale à long terme du secteur d'aménagement pour ses résidents.

Le présent règlement vise à fournir un cadre pour le développement et la croissance ordonnée du secteur d'aménagement selon des politiques et des principes judicieux d'aménagement du territoire. Il sert également à orienter le développement pour une période d'environ 20 ans. Des révisions peuvent être effectuées de façon périodique conformément à la *Loi sur l'urbanisme*. Bien que le règlement ait une perspective à long terme, il est doté de mécanismes pour la prise de décisions à court terme et à moyen terme.

**PART B - POLICIES AND PROPOSALS**

**Objectives**

The objectives of the rural plan are:

- (a) to preserve the rural character and quality of life while promoting residential growth in designated areas;
- (b) to protect and promote existing recreational facilities and encourage future recreational development;
- (c) to recognize the traditional variety and mixture of land uses while ensuring separation of incompatible land uses and minimizing the potential for land use conflicts;
- (d) to foster community economic development that facilitates the provision and development of local services and facilities while ensuring a safe and efficient transportation system;
- (e) to encourage a responsible agricultural and resource-based economy;
- (f) to protect against any pollution resulting from the location of local or regional sites for the storage of potentially dangerous wastes; and
- (g) to preserve and protect the quality of surface and groundwater systems and other aspects of our natural environment.

**PARTIE B – POLITIQUES ET PROPOSITIONS**

**Objectifs**

Voici les objectifs du plan rural :

- a) conserver le caractère rural et la qualité de vie tout en faisant la promotion de la croissance résidentielle dans des secteurs désignés;
- b) protéger et promouvoir les installations récréatives existantes et encourager le développement futur des installations récréatives;
- c) reconnaître la diversité traditionnelle et le mélange d'utilisations des terres tout en assurant la distinction des utilisations des terres incompatibles et en minimisant les risques de conflits en matière d'utilisation des terres;
- d) favoriser le développement économique communautaire qui facilite la prestation et le développement de services et d'installations à l'échelle locale tout en faisant en sorte que le système de transport soit sécuritaire et efficace;
- e) encourager une économie responsable basé sur l'agriculture et l'exploitation des ressources naturelles.
- f) protéger le secteur contre la pollution attribuable aux sites locaux ou régionaux d'entreposage de matières potentiellement dangereuses;
- g) conserver et protéger la qualité des réseaux d'eaux de surface et d'eaux souterraines ainsi que les autres aspects de notre milieu naturel.

**Policies and Proposals**

**(a) General Development**

**Policy**

It is a policy that growth and settlement patterns be orderly and efficient.

It is a policy to encourage development that makes efficient use of existing infrastructure and public services.

It is a policy to reduce potential land use conflicts between agricultural and non-agricultural land uses.

**(b) Residential Uses**

**Policy**

It is a policy to promote orderly and efficient residential development within the Planning Area.

It is a policy to accommodate the needs of all socio-economic groups by allowing for a full range of housing options.

**Proposal**

It is proposed that a request for a mini home park be permitted pursuant to section 59 of the *Community Planning Act*.

**(c) Commercial and Industrial Uses**

**Policy**

It is a policy to encourage land uses that create employment opportunities and provide access to goods and services.

It is a policy to locate new industrial development in areas where conflicts with existing land uses will be minimized.

**Proposal**

It is proposed to encourage the growth and diversification of the economic base of the Planning Area by supporting the creation of new commerce and

**Politiques et propositions**

**a) Développement général**

**Politique**

Il est établi comme politique d'avoir des modèles de croissance et de peuplement ordonnés et efficaces.

Il est établi comme politique d'encourager le développement qui utilise les infrastructures et les services publics existants de façon efficace.

Il est établi comme politique de réduire les risques de conflits liés à la cohabitation des usages agricoles avec des usages non agricole.

**b) Usages résidentiels**

**Politique**

Il est établi comme politique de faire la promotion d'un développement résidentiel ordonné et efficace au sein du secteur d'aménagement.

Il est établi comme politique de satisfaire aux besoins de tous les groupes socioéconomiques en permettant un vaste éventail d'options de logement.

**Proposition**

Il est proposé de permettre une demande de parc résidentiel de maisons mobiles en vertu de l'article 59 de la *Loi sur l'urbanisme*.

**c) Usages commerciaux et industriels**

**Politique**

Il est établi comme politique d'encourager les usages de terres qui engendrent des possibilités d'emploi et qui donnent accès à des produits ainsi qu'à des services.

Il est établi comme politique d'installer les nouveaux usages industriels dans des secteurs qui présentent moins de risques de conflits avec les usages existants.

**Proposition**

Il est proposé d'encourager la croissance et la diversification de la base économique du secteur d'aménagement en appuyant la création de nouveaux

industries as well as the retention and expansion of existing activities.

It is proposed to require adequate buffering and separation between industrial and commercial uses and abutting incompatible land uses in order to limit possible conflicts due to noise, odour, vibrations, traffic, and other possible nuisances.

It is proposed that certain home occupations shall be permitted in accordance with appropriate controls necessary to minimize conflicts with nearby properties.

It is proposed that a request for a cannabis production facility be permitted pursuant to section 59 of the *Community Planning Act*.

**(d) Institutional Uses**

**Policy**

It is a policy to encourage the provision of institutional land uses that serve the current and future needs of the local community, such as, community meeting places, recreation facilities, and special care homes.

**Proposal**

It is a proposed to control the type and location of community facilities to minimize any potential incompatibility with surrounding land uses.

**(e) Recreational Facilities and Public Open Spaces**

**Policy**

It is a policy to allow for a range of recreational uses that meet the needs of everyone and encourage a strong sense of community.

**Proposal**

It is proposed that public open spaces and recreational facilities be developed with respect to safety, appearance and compatibility with surrounding land uses.

commerces et de nouvelles industries ainsi qu'en maintenant et en développant les activités existantes.

Il est proposé d'exiger des zones tampons et des divisions adéquates entre les usages industriels et commerciaux et les usages adjacents incompatibles en vue de limiter les conflits possibles attribuables aux bruits, aux odeurs, aux vibrations, à la circulation et aux autres nuisances.

Il est proposé que certaines entreprises à domicile soient permises conformément aux mesures de contrôles pertinentes nécessaires pour minimiser les conflits avec les propriétés situées à proximité.

Il est proposé de permettre une demande d'installation de production de cannabis en vertu de l'article 59 de la *Loi sur l'urbanisme*.

**d) Usages institutionnels**

**Politique**

Il est établi comme politique d'encourager la disposition d'usages institutionnels qui répondent aux besoins actuels et futurs de la collectivité locale, comme les lieux de rencontre communautaires, les installations récréatives et les foyers de soins spéciaux.

**Proposition**

Il est proposé de contrôler le type et l'emplacement des installations communautaires afin de minimiser toute incompatibilité possible avec les utilisations de terres environnantes.

**e) Installations récréatives et espaces publics libres**

**Politique**

Il est établi comme politique de permettre un vaste éventail d'usages récréatifs qui répondent aux besoins de tous et qui favorisent un sentiment d'appartenance à la communauté bien développé.

**Proposition**

Il est proposé que les espaces publics libres et les installations récréatives soient développés en tenant compte de la sécurité, de l'apparence et de la

It is proposed that passive recreational uses, such as walking trails, occur in the appropriate areas.

**(f) Heritage Buildings and Sites of Historical or Archaeological Interest**

**Policy**

It is a policy to encourage the preservation, rehabilitation, and maintenance of historic buildings, areas of archaeological interest, structures, and monuments.

**(g) Resource Uses**

**Policy**

It is a policy to preserve and protect prime natural resource lands to ensure the viability and future development potential of important resource industries and to reduce the loss and degradation of wildlife habitat.

It is a policy to recognize the dynamic nature of modern farming and to promote the long-term viability of agricultural operations and local food production, while minimizing conflict with the non-agricultural uses of land.

It is a policy to optimize the use of aggregate resource lands while minimizing the environmental and social impacts of excavation operations.

It is a policy to encourage the conservation of forest, watercourses, and wetlands to maintain the viability of outdoor recreation and tourism operations.

**(h) Conservation of the Physical Environment**

**Policy**

It is a policy to permit recreational land uses that conserve or improve fish and wildlife habitats, estuaries, rivers, streams, lakes, floodplains and wetlands.

compatibilité par rapport aux utilisations de terres environnantes.

Il est proposé que des usages récréatifs passifs, comme des sentiers de randonnée, soient aménagés dans les secteurs appropriés.

**f) Bâtiments historiques et lieux ayant un intérêt archéologique et historique**

**Politique**

Il est établi comme politique d'encourager la conservation, la remise en état et l'entretien des bâtiments historiques, des lieux ayant un intérêt archéologique, des structures et des monuments.

**g) Usages liés aux ressources**

**Politique**

Il est établi comme politique de conserver et de protéger les terres dotées de ressources naturelles de premier ordre afin d'assurer la viabilité et la possibilité de développement futur du secteur des ressources importantes et afin de réduire la perte et la détérioration de l'habitat faunique.

Il est établi comme politique de reconnaître la nature dynamique de l'agriculture moderne et de favoriser la viabilité à long terme des exploitations agricoles et de la production alimentaire locale tout en minimisant les risques de conflits avec les utilisations non agricoles des terres.

Il est établi comme politique d'optimiser l'utilisation des terres de ressources en agrégats tout en atténuant les répercussions environnementales et sociales des activités d'excavation.

Il est établi comme politique d'encourager la conservation des forêts, des cours d'eau, des terres humides ainsi que des en vue de maintenir la viabilité des activités récréatives de plein air et des activités touristiques.

**h) Conservation du milieu physique**

**Politique**

Il est établi comme politique de permettre les usages récréatifs qui permettent de protéger ou de renforcer les habitats du poisson et de la faune, les estuaires, les

It is a policy to control development in areas that are environmentally sensitive or hazardous due to wet or unstable soils.

**(i) Protection of Water Supplies**

**Policy**

It is a policy to protect groundwater supplies for the use of existing and future residents by discouraging the types of developments which may potentially degrade or deplete the resource.

It is a policy to help protect existing and future surface and groundwater sources to ensure adequate quantity and quality for human consumption and to ensure ecological health and vitality in the area.

**Proposal**

It is proposed to identify and protect sensitive groundwater recharge and discharge areas that are important for sustaining a potable water supply in the Planning Area.

**(j) Sustainable Community Design**

**Policy**

It is a policy to encourage sustainable community design in new residential subdivisions to reduce random development, to protect riparian areas and other sensitive resources, to provide common space for residents, and to minimize impacts of water supply and on-site sewage disposal systems.

**(k) Transportation**

**Policy**

It is a policy to require safe access for new development.

rivières, les ruisseaux, les lacs, les plaines inondables et les terres humides.

Il est établi comme politique de contrôler le développement dans les secteurs, qui en raison d'un sol humide ou instable, sont écologiquement sensible ou présente un danger pour la sécurité du public.

**i) Protection des sources d'approvisionnement en eau**

**Politique**

Il est établi comme politique de protéger les sources d'approvisionnement en eau souterraine à l'intention des résidents actuels et futurs en recommandant d'éviter les types de développement qui pourraient dégrader ou diminuer cette ressource.

Il est établi comme politique de contribuer à la protection des sources actuelles et futures en eau de surface et en eau souterraine afin de veiller à la quantité et à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine et afin d'assurer la santé ainsi que la viabilité écologique du secteur.

**Proposition**

Il est proposé de cibler et de protéger les zones sensibles d'écoulement et d'alimentation des eaux souterraines qui sont essentielles à la durabilité de la source d'eau potable du secteur d'aménagement.

**j) Aménagement de collectivités durables**

**Politique**

Il est établi comme politique d'encourager l'aménagement de collectivités durables dans les nouveaux lotissements résidentiels afin de limiter le développement anarchique, de protéger les zones riveraines et autres ressources de nature sensible, de fournir un espace commun pour les résidents et de réduire les répercussions liées aux sources d'approvisionnement en eau et aux systèmes d'évacuation des eaux d'égout sur le site.

**k) Transports**

**Politique**

Il est établi comme politique d'exiger un accès sécuritaire pour les nouveaux développements.

**PART C – ZONING PROVISIONS**

**PARTIE C-DISPOSITIONS SUR LE ZONAGE**

**SECTION 1 – ZONING MAP & DEFINITIONS**

**SECTION 1 - CARTE DE ZONAGE ET  
INTERPRÉTATION**

1.1 The map herein attached as Schedule A, entitled "Hampton Parish Planning Area Rural Plan Zoning Map", is the zoning map designated for this Regulation.

1.1 La carte ci-jointe en tant qu'annexe A, intitulée « Carte de zonage du plan rural du secteur d'aménagement de la paroisse de Hampton », est la carte de zonage désignée pour le présent règlement.

1.2 In this Regulation

1.2 Dans le présent règlement :

“accessory apartment” means a secondary dwelling unit conforming with the definition requirements of a dwelling unit;

« logement accessoire » désigne une unité de logement secondaire conforme aux exigences liées à la définition d'une unité de logement;

“accessory building” means a detached subordinate building not used for human habitation, located on the same lot as the main building, structure or use to which it is accessory, the use of which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land, building or structure;

« bâtiment accessoire » désigne un bâtiment annexe indépendant qui ne sert pas à l'habitation et qui est situé sur le même lot que le bâtiment, la construction ou l'usage principal dont il est l'accessoire et dont l'usage est naturellement ou habituellement l'accessoire et le complément de l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction;

“accessory structure” means a structure located on the same lot as the main building, structure or use to which it is accessory, the use of which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land, building or structure;

« construction accessoire » désigne une construction située sur le même lot que le bâtiment, la construction ou l'usage principal dont elle est accessoire et dont l'usage est naturellement ou habituellement accessoire et complémentaire à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction;

“accessory use” means a use, other than human habitation, of land, building or structure which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land, building or structure, located on the same lot as the main use, and not a secondary use;

« usage accessoire » désigne un usage, autre qu'à des fins d'habitation, d'un terrain, d'un bâtiment ou d'une construction qui n'est pas l'usage secondaire et qui est naturellement ou habituellement l'accessoire ou le complément de l'usage principal du terrain, de la construction ou du bâtiment principal situé sur le même terrain;

“Act” means the *Community Planning Act*;

« loi » désigne la *Loi sur l'urbanisme*;

“aggregate extraction” means the use of land for the surface extraction, crushing, screening and stockpiling of sand, gravel, clay, shale, bedrock, limestone or other aggregate, as well as peat and may include washing and blasting where permitted under the appropriate provincial regulation;

« extraction des agrégats » désigne l'utilisation de terres pour l'extraction de surface, le concassage, le criblage et l'entreposage du sable, du gravier, de l'argile, de l'argile schisteuse, du fond rocheux, du calcaire ou d'autres types d'agrégats ainsi que de la tourbe, et cela peut comprendre le lavage et le sablage lorsque ces processus sont permis par les règlements provinciaux pertinents;

“agricultural use” means an agricultural operation that is carried on for gain or reward, or in the hope or expectation of gain or reward, and includes

« usage agricole » désigne une activité agricole exercée en vue d'un gain ou d'une rétribution, ou dans l'espoir ou l'éventualité d'un gain ou d'une rétribution, et comprend les éléments suivants :



- 
- |   |  |
|---|--|
| (a) the clearing, draining, irrigating or cultivation of land,  | a) défrichement, drainage, irrigation ou culture de la terre,  |
| (b) the raising of livestock, including poultry,  | b) élevage du bétail, y compris l'élevage de la volaille,  |
| (c) the raising of fur-bearing animals,   | c) élevage des animaux à fourrure,   |
| (d) the raising of bees,  | d) apiculture,   |
| (e) the production of agricultural field crops,   | e) production de grandes cultures,   |
| (f) the production of fruit and vegetables and other specialty horticultural crops, including a greenhouse or nursery,  | f) production de fruits, de légumes et d'autres cultures horticoles spécialisées, y compris une serre ou une pépinière,  |
| (g) the production of eggs and milk,  | g) production d'œufs et de lait,   |
| (h) the production of maple syrup and similar products,   | h) production de sirop d'érable et d'autres produits semblables,   |
| (i) the operation of agricultural machinery and equipment, including irrigation pumps,  | i) exploitation de machines et d'équipement agricoles, y compris les pompes d'arrosage,  |
| (j) the preparation of a farm product distributed from the farm gate, including cleaning, grading, and packaging,   | j) préparation d'un produit agricole distribué à la ferme, y compris le nettoyage, le classement et l'emballage,   |
| (k) the on-farm processing of farm products for the purpose of preparing farm products for wholesale or retail consumption,   | k) transformation chez l'exploitant agricole des produits agricoles dans le but de les conditionner aux fins de la vente en gros ou de la consommation au détail,                      |
| (l) the storage, use or disposal of organic wastes for farm purposes,   | l) entreposage, utilisation ou élimination des matières organiques utilisées à des fins agricoles,   |
| (m) the operation of pick-your-own farms, roadside stands, farm produce stands and farm tourist operations,   | m) exploitation de fermes d'autocueillette, d'étalages routiers, de produits agricoles et de fermes agrotouristiques,  |
| (n) the application of fertilizers, conditioners, insecticides, pesticides, fungicides and herbicides, including ground and aerial spraying, for agricultural purposes, | n) application d'engrais, de conditionnants, d'insecticides, de pesticides, de fongicides et d'herbicides, y compris la vaporisation au sol et l'épandage aérien à des fins agricoles, |
| (o) a greenhouse,   | o) exploitation de serres,   |
| (p) any other agricultural activity or process prescribed by regulation;  | p) tout autre procédé ou activité agricole prescrit par le règlement;  |
-

“alter” means to make any change, structurally or otherwise, in a building or structure which is not for purposes of maintenance only;

« modifier » désigne apporter des modifications structurelles ou autres à un bâtiment ou à une construction, à l'exclusion de celles qui ne constituent que des travaux d'entretien;

“animal unit” means the number of livestock or poultry that produce one animal unit as follows:

« unité animale » désigne le nombre de têtes de bétail ou de volaille produit par une unité animale comme suit :

(a) one horse, cow, steer, bull, pig, or mule, including offspring until weaning,

a) un cheval, une vache, un bouvillon, un taureau, un porc ou une mule, y compris leur progéniture jusqu'au sevrage,

(b) two llama, alpacas, or donkeys, including offspring until weaning,

b) deux lamas, alpagas ou ânes, y compris leur progéniture jusqu'au sevrage,

(c) five sheep, goats, or emu, including offspring until weaning,

c) cinq moutons, chèvres ou émeus, y compris leur progéniture jusqu'au sevrage,

(d) eight turkeys or geese,

d) huit dindes ou oies,

(e) twenty-five chickens, ducks, or furbearing animals, excluding fox or mink;

e) vingt-cinq poulets, canards ou animaux à fourrure, à l'exception des renards ou des visons;

“aquaculture use” means the cultivation of aquatic plants and animals, but does not include the cultivation of aquatic plants and animals in a laboratory for experimental purposes or in an aquarium;

« usage lié à l'aquaculture » désigne la culture des plantes et animaux aquatiques, mais ne s'entend pas de la culture des plantes et animaux aquatiques dans un laboratoire pour fins expérimentales ou dans un aquarium;

“assembly hall” means a building, or part of a building, in which facilities are provided for such purposes as meetings for civic, educational, political, religious or social purposes, and may include a banquet hall or private club;

« salle de réunion » désigne un bâtiment, ou une partie d'un bâtiment, dont l'espace est consacré aux réunions civiques, éducatrices, politiques, religieuses ou sociales, et il peut comprendre une salle de réception ou un club privé;

“automotive sales and rental establishment” means an operation for the sales or rental of automobiles, light trucks, vans, motorcycles, recreational vehicles, or boats, as a main use, and may include the repair and maintenance of such vehicles and the sale parts and accessories to such vehicles, as an accessory use, but not including the public sale of fuels;

« établissement de vente ou de location d'automobiles » désigne une exploitation destinée à la vente ou à la location d'automobiles, de camionnettes, de fourgonnettes, de motocyclettes, de véhicules récréatifs ou de bateaux en tant qu'usage principal, et elle peut comprendre la réparation et l'entretien de ces véhicules ainsi que la vente de pièces de rechange et d'accessoires liés à ces véhicules en tant qu'usage accessoire, mais elle ne doit pas inclure la vente publique de carburant;

“bed and breakfast” means an owner-occupied single-unit dwelling in which there are rooms for rent as short-term accommodation, and may include the provision of meals for persons staying temporarily at the establishment;

« gîte touristique » désigne une habitation unifamiliale habitée par le propriétaire où les chambres sont louées à titre d'hébergement à court terme, et cette habitation peut comprendre l'offre de repas aux personnes qui habitent temporairement dans ce logement;

“building” means any structure used or intended for supporting or sheltering any use or occupancy;

« bâtiment » désigne toute construction servant ou destinée à soutenir ou à abriter un usage ou une occupation;

“building inspector” means the inspector as defined under the *Community Planning Act*;

« inspecteur des constructions » désigne l’inspecteur défini en vertu de la *Loi sur l’urbanisme*;

“campground” means an area of land, managed as a unit, providing short-term or seasonal accommodation of any combination of tents, tent trailers, cabins, travel trailers, recreational vehicles and campers, and includes services and facilities in connection with the accommodations;

« terrain de camping » désigne une étendue de terre, gérée comme une unité, qui accueille de façon temporaire ou saisonnière toute combinaison de tentes, de tentes-roulottes, des cabines, de véhicules récréatifs et de roulottes et qui offre des services et des installations en plus de l’hébergement;

“cannabis” means cannabis as defined by the Government of Canada, pursuant to the *Cannabis Act*;

« cannabis » s’entend selon la définition que donne de ce terme le gouvernement du Canada, conformément à la *Loi sur le cannabis*;

“cannabis production facility” means a facility and premises authorized by a license issued by the Government of Canada, pursuant to the *Cannabis Act* for growing, producing, testing, destroying, storing, or distribution of cannabis but does not include the retail sale of cannabis or cannabis related products.

« installation de production de cannabis » désigne une installation et des locaux autorisés par un permis délivré par le gouvernement du Canada, conformément à la *Loi sur le cannabis*, pour la culture, la production, la mise à l’essai, la destruction, l’entreposage ou la distribution du cannabis, mais n’inclut pas la vente au détail de cannabis ou de produits liés au cannabis.

“cemetery” means land used or intended to be used for the burial and/or internment of the dead, includes pet cemeteries, columbariums, mausoleums, and mortuaries, but does not include a crematorium;

« cimetière » désigne une terre utilisée ou destinée à être utilisée pour l’enterrement ou l’inhumation d’un corps, ce qui comprend les cimetières pour animaux, les columbariums, les mausolées et les morgues, mais qui ne comprend pas les crématoires;

“commercial garage” means any building, space or enclosure in which motor vehicles or power boats are stored for use (as opposed to being stored for sale) or repaired, whether for the public, for business purposes or for hire;

« garage commercial » désigne un bâtiment, un espace ou une enceinte où on entrepose des véhicules automobiles ou des bateaux à moteur aux fins d’utilisation (plutôt qu’entreposer ces véhicules aux fins de vente) ou où on les répare à des fins publiques, à des fins commerciales ou à des fins de location;

“commercial recreational facility” means a recreational facility operated for gain or reward, but does not include campgrounds, tracks or facilities intended to be used for motocross, auto racing or similar activities;

« installation récréative commerciale » désigne une installation récréative exploitée aux fins de gain ou de rémunération, mais qui ne comprend pas les terrains de camping, les pistes ou les installations prévues pour le motocross, les courses automobiles ou les autres activités de ce genre;

“Commission” means the Regional Service Commission having jurisdiction and as established under the *Regional Service Commission Delivery Act*;

« commission » désigne la Commission de services régionaux ayant compétence et établie en vertu de la *Loi sur la prestation de services régionaux*;

“community recreational facility” means a not-for-profit facility designed and equipped for the conduct

« installation récréative communautaire » désigne une installation sans but lucratif conçue et équipée pour les

of sports, leisure time activities, and other customary and usual recreational activities;

“confined livestock area” means an outdoor non-grazing area where livestock is confined by fences or other structures or topography, and includes a feedlot and an exercise yard;

“conservation use” means a use of land that serves to protect, maintain, or improve an environmental resource or feature;

“convenience store” means a retail commercial establishment supplying groceries, sundries, and other daily household necessities to the immediate surrounding area;

“crematorium” means a building or structure fitted with the proper appliances for the purposes of the cremation of human or animal remains;

“day care centre” means a day care centre defined by and operated in accordance with the *Family Services Act*;

“day care home” means an owner-occupied single-family dwelling in which day care services are provided and includes a community day care home or a family day care home as defined by and operated in accordance with the *Day Care Regulation - Family Services Act*;

“depth” means, in relation to a lot,

(a) where the front and rear lot lines are parallel, the horizontal distance between the front and rear lot lines at right angles to such lines, or

(b) where these lines are not parallel, it shall be the length of a line joining the midpoints of the front and rear lot lines;

“development” means development as defined by the *Community Planning Act*;

“development officer” means the Director of the Regional Service Commission and any other person delegated by the Director as development officer pursuant to the *Community Planning Act*;

événements sportifs, les activités de loisirs ainsi que les autres activités récréatives habituelles;

« aire de confinement du bétail » désigne un secteur extérieur sans pâturage où le bétail est confiné par des clôtures ou d'autres ouvrages, ou par la topographie, et comprend un parc d'engraissement et un secteur d'exercice;

« usage de conservation » désigne l'usage de terres en vue de protéger, de conserver ou d'améliorer des ressources ou des caractéristiques environnementales;

« dépanneur » désigne un établissement commercial de vente au détail qui fournit des produits d'épicerie, des articles divers et d'autres produits ménagers quotidiens aux résidents du voisinage immédiat;

« crématoire » désigne un bâtiment ou une construction dotée des appareils nécessaires à la crémation de restes humains ou animaux;

« garderie » désigne une garderie telle que définie par la *Loi sur les services à la famille* et qui est exploitée en vertu de cette loi;

« garderie à domicile » désigne une habitation unifamiliale occupée par le propriétaire dans laquelle sont offerts des services de garderie et qui comprend un garderie à domicile de type communautaire ou un garderie à domicile de type familial, tel que défini par le *Règlement sur les services de garderie – Loi sur les services à la famille*, et qui est exploitée en vertu de ce règlement;

« profondeur » désigne, à l'égard d'un lot,

a) lorsque les limites avant et arrière sont parallèles, la distance horizontale entre celles-ci à un angle droit avec ces limites,

b) lorsque les limites ne sont pas parallèles, la longueur d'une ligne joignant le point médian des limites avant et arrière du lot;

« aménagement » désigne l'aménagement tel que défini dans la *Loi sur l'urbanisme*;

« agent d'aménagement » désigne le directeur de la Commission de services régionaux et toute autre personne nommée en tant qu'agent d'aménagement par le directeur en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*;

“Director” means the Planning Director as defined within the *Regional Service Delivery Act*;

« directeur » désigne le directeur de l’urbanisme, tel que défini dans le cadre de la *Loi sur la prestation de services régionaux*;

“dwelling” means a main building or structure, or portion thereof, containing one or more dwelling units;

« habitation » désigne une construction ou bâtiment principal, ou une partie de celui-ci, qui compte une ou plusieurs unités de logement;

“dwelling unit” means a room or suite of two or more rooms designed or intended for use by an individual or family, in which culinary facilities and sanitary conveniences are provided for the exclusive use of such individual or family;

« unité de logement » désigne une pièce ou un ensemble de deux pièces ou plus qui est conçu ou destiné à l’usage d’un particulier ou d’une famille et équipé d’installations culinaires et sanitaires réservées à l’usage exclusif de ce particulier ou de cette famille;

“easement” means a right to use land, most commonly for access to other lands or as a right-of-way for a utility service or for a municipal service;

« servitude » désigne le droit d'utiliser les terres, surtout pour accéder à d'autres terres, ou désigne une emprise d'un service public ou municipal;

“eating establishment” means a building or part of a building where food is offered for sale or sold to the public for immediate consumption and without limiting the generality of the foregoing, may include such uses as a drive-thru restaurant, take-out, café, or cafeteria;

« établissement de restauration » désigne un bâtiment ou une partie d’un bâtiment où de la nourriture est vendue au public pour consommation immédiate et, sans limiter la généralité de ce qui précède, peut comprendre des utilisations comme un service au volant, un comptoir de mets à emporter, un café-restaurant ou une cafétéria;

“erect” means to construct, build, assemble or relocate a building or structure, as well as, any physical operation preparatory thereto;

« ériger » désigne construire, bâtir, monter ou réinstaller un bâtiment ou une construction, y compris les travaux préparatoires qui s’y rapportent;

“excavation” means the extraction of sand, gravel, clay, shale, limestone or other deposit for the construction of a building or structure or for purposes of the sale or other commercial use of the material extracted;

« excavation » désigne l’extraction de sable, de gravier, d’argile, de schiste, de calcaire ou d’autre matériau pour la construction d’un bâtiment ou d’une construction ou en vue de la vente ou de tout autre usage commercial du matériau extrait;

“excavation site” means a disturbance of the ground for the purposes of mining or extracting quarriable substances for sale or off-site use;

« site d’excavation » désigne un endroit où le terrain est perturbé pour des travaux miniers ou des travaux d’excavation afin d’enlever une substance de carrière sans l’aide d’explosifs;

“existing lot” means a lot, in existence at the time of the enactment of this Regulation;

« lot existant » désigne un lot existant au moment de l’adoption du présent règlement;

“family” means one or more persons, not necessarily related, occupying a premise and living as a single housekeeping unit, as distinguished from a group occupying a hotel, boarding house, or rooming house;

« famille » désigne une ou plusieurs personnes, entre lesquelles n’existe pas nécessairement un lien de parenté, qui occupent un local et forment un seul ménage par opposition à un groupe de personnes logeant dans un hôtel, une pension ou une maison de chambre;

“flood risk area” means a lowland, adjacent to the channel of a river, stream or other watercourse, susceptible to flooding;

« zone inondable » désigne une terre basse située à côté du lit d’une rivière, d’un ruisseau ou de tout autre cours d’eau propice aux inondations;

“floor area” means the space on any storey of a building between exterior walls and required firewalls, including the space occupied by interior walls and partitions, but not including exits, vertical spaces and their enclosing assemblies;

“forestry use” means the general growing, harvesting, and storage of trees and, without limiting the generality of the foregoing, may include silviculture activities, the raising and cutting of wood, pulpwood, sawlogs and other primary forest products, and the growing, harvesting and production of Christmas trees, maple syrup and fiddleheads, but does not include a sawmill;

“front yard” means that portion of a lot lying between a building, structure or use and a front lot line or street line;

“funeral home” means a building or part thereof designed for the purpose of furnishing funeral supplies and services to the public and includes facilities for the preparation of a dead human body for interment or cremation, but does not include a crematorium;

“garden suite” means a secondary dwelling unit intended for the occupancy of an individual or couple, related to the family occupying the primary dwelling unit, who by reason of age, infirmity or mental or physical disability are not able to care for themselves;

“gross floor area” means the aggregate of the floor areas of a building above and below grade, measured between the exterior faces of the exterior walls of the building at each floor level but excluding car parking areas within the building; and for the purpose of this clause, the walls of an inner court shall be deemed to be exterior walls;

“grade” means the finished level of the ground at the exterior walls of a building or structure;

“general service shop” means a shop for servicing, repairing, installing or renting things and equipment, including but not limited to radio or television service or repair shops, locksmith shops, small appliance service or repair shops, or household and carpenter tool service or repair shops;

« superficie de plancher » désigne l'aire qu'occupe un étage d'un bâtiment compris entre les murs extérieurs et les pare-feu requis, y compris l'espace occupé par les murs intérieurs et les cloisons, mais non les sorties, les vides techniques verticaux et leurs éléments enveloppants;

« usage forestier » désigne la culture, la récolte et l'entreposage d'arbres et, sans limiter la généralité de ce qui précède, peut comprendre des activités sylvicoles, la culture et la coupe du bois, du bois de trituration, des billes de sciage et d'autres produits forestiers primaires ainsi que la culture, la récolte et la production d'arbres de Noël, de sirop d'érable et de têtes de violon, mais il ne comprend pas de scierie;

« cour avant » désigne une partie d'un lot qui s'étend d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage jusqu'à une limite avant du lot ou une ligne de rue;

« salon funéraire » désigne un bâtiment, ou une partie d'un bâtiment, conçu en vue de fournir des services funéraires au grand public et il comprend des installations liées à la préparation de restes humains aux fins d'inhumation ou de crémation, mais il ne comprend pas de crématoire;

« pavillon-jardin » désigne une unité d'habitation secondaire prévue pour l'hébergement d'une personne ou d'un couple ayant un lien de parenté avec la famille occupant l'unité d'habitation principale et qui, en raison de l'âge, d'une infirmité ou d'une incapacité mentale ou physique, n'est pas entièrement capable de prendre soin de lui-même;

« superficie brute de plancher » désigne l'ensemble des superficies de plancher d'un bâtiment situées au-dessus et en-dessous du niveau du sol, mesurées à partir de l'extérieur des murs extérieurs de chaque étage du bâtiment, à l'exception des aires de stationnement automobile qui se trouvent à l'intérieur du bâtiment; aux fins de l'application de cette clause, les murs d'une cour intérieure doivent être considérés comme étant des murs extérieurs;

« niveau du sol » désigne l'élévation du niveau final du terrain jouxtant les murs extérieurs d'un bâtiment ou d'une structure;

« atelier de services généraux » désigne un atelier servant à l'entretien, à la réparation, à l'installation ou à la location d'articles et d'équipement, y compris, mais sans s'y limiter, les ateliers d'entretien ou de réparation des radios ou des télévisions, les ateliers de serruriers, les ateliers d'entretien ou de réparation de

“greenhouse” means a building whose roof and sides are made largely of glass or other transparent or translucent material for the cultivation of plants for subsequent sale, transplanting, or for personal use;

“group home” means a residence, licensed, or approved under Provincial statute, for the accommodation of a maximum of five (5) people, exclusive of staff, living under supervision in a single housekeeping unit and who, by reason of their emotional, mental, social, behavioural, or physical condition or legal status, require a group living arrangement for their well-being, but does not include a special care home, or nursing home, as defined in this Rural Plan;

“groundwater” means water occurring below the soil surface that is held in soil itself, subsurface water, or water stored in capillary pores cracks or crevices in the ground below the water table, and water occurring in the zone of saturation below the earth’s surface;

“height” means, in relation to a building or structure, the vertical distance as measured from mean grade to the highest point on such building or structure;

“hens” means a female chicken of the subspecies *Gallus gallus domesticus*;

“home occupation” means a secondary use to a main residential use conducted by a resident of the dwelling for financial gain or reward or in the hope or expectation of financial gain or reward;

“home or farm industry” means a gainful occupation, trade or service for which purpose an accessory building or structure may be used, and, without limiting the foregoing, would include the production of arts and crafts, a shop for carpentry, electric equipment repair, woodworking, window framing, welding, plumbing, machine or auto repair, a service shop, a blacksmith, and a storage building for vehicles, equipment and commodities;

petits électroménagers ou les ateliers d’entretien ou de réparation d’appareils ménagers et d’outils de menuiserie;

« serre » désigne un bâtiment dont le toit et les parois sont principalement composés de verre ou d’autre matière transparente ou translucide – ce bâtiment sert à la culture des plantes aux fins de vente ultérieure, de transplantation ou d’utilisation personnelle;

« foyer de groupe » désigne une résidence titulaire d’un permis ou approuvée en vertu de la législation provinciale en vigueur, pouvant accueillir cinq (5) personnes ou plus, à l’exclusion du personnel, qui vivent sous la surveillance d’une même unité d’habitation et qui, en raison de leur état émotif, mental, social ou physique, de leur comportement ou de leur statut juridique nécessitent des conditions de logement de groupe pour leur mieux-être, mais ne comprend pas un foyer de soins spéciaux ou un foyer de soins, défini ailleurs dans le présent plan rural;

« eau souterraine » désigne l’eau qui se trouve sous la surface du sol et qui est présente dans le sol, l’eau souterraine ou l’eau stockée dans l’interstice capillaire, les fissures ou les crevasses du sol sous la nappe phréatique ainsi que l’eau qui se trouve dans la zone de saturation sous la surface du sol;

« hauteur » désigne, en ce qui a trait à un bâtiment ou à une construction, la distance verticale mesurée à partir de l’élévation moyenne du niveau du sol jusqu’au point le plus élevé du bâtiment ou de la construction en question;

« poule » désigne une poule femelle de la sous-espèce *Gallus gallus domesticus*;

« entreprise à domicile » désigne un usage secondaire à l’usage résidentiel principal exploité par un résident de l’habitation aux fins de rémunération financière ou de récompense ou en espérant obtenir une rémunération financière ou une récompense;

« industrie à domicile ou industrie agricole » désigne une entreprise, un commerce ou un service rémunérateur qui est exploité dans un bâtiment ou une construction accessoire, et, sans limiter la portée de ce qui précède, il comprend la production artisanale, un atelier de charpenterie, la réparation d’équipement électrique, la menuiserie, la charpente de fenêtres, la soudure, la plomberie, la réparation de machines ou d’automobiles, un atelier d’entretien, un forgeron ainsi qu’un bâtiment d’entreposage à l’intention de véhicules, d’équipement et de marchandises;

“heavy equipment manufacturing, sales or service operation” means a building or part of a building or structure in which heavy machinery is manufactured, maintained, repaired, or offered for sale, rent, or leased;

“horse boarding stable or riding operation” means any land, building or structure used for the feeding, housing, exercising or riding of horses for gain or profit;

“hotel” means an establishment designed to accommodate the travelling public that consists of one or more buildings containing four or more attached accommodation units accessible from the interior and that may or may not have facilities for serving meals;

“institutional use” means the use of land, building, or structures for a public non-profit purpose and without limiting the generality of the foregoing, may include such buildings as a school, places of worship, assembly hall, public hospitals, park and rides, medical clinics, emergency service facilities, municipal and provincial works departments, libraries, and government buildings;

“kennel” means an establishment used to house, board, breed, handle, or otherwise keep or care for five or more dogs or cats over the age of six months;

“light industrial use” means the use of land, buildings or structures for the making of finished products or parts, usually from already prepared materials, including the processing, fabrication, assembly, treatment, packaging, removal, storage, sales and distribution of such products or parts;

“livestock” means alpacas, cattle, horses, llamas, mules, donkeys, pigs, sheep, goats, emu, or poultry;

“livestock facility” means a building used or intended to be used to confine or house livestock or a confined livestock area;

“lot” means a parcel of land or two or more adjoining parcels held by the same owner and used or intended

« opération de fabrication, de vente ou de service liée à l'équipement lourd » désigne un bâtiment ou une partie d'un bâtiment ou d'une construction où on fabrique, on entretient ou on répare de l'équipement lourd ou on en effectue la vente ou la location;

« écurie d'hébergement des chevaux ou exploitation liée à l'équitation » désigne tout terrain, bâtiment ou construction utilisé pour l'alimentation, le logement, l'exercice ou l'équitation des chevaux aux fins de gains ou de bénéfices;

« hôtel » désigne un établissement conçu pour héberger les voyageurs – cet établissement est formé d'un ou de plusieurs bâtiments contenant quatre unités d'hébergement rattachées ou plus, qui sont accessibles à partir de l'intérieur et qui peuvent posséder des installations où on sert des repas;

« usage institutionnel » désigne l'usage d'un terrain, de bâtiments ou de constructions à des fins publiques ou non lucratives et peut comprendre, sans limiter la portée générale de ce qui précède, des bâtiments tels que des écoles, des lieux de culte, des salles de réunion, des hôpitaux publics, des parcs relais, des cliniques médicales, des centres de services d'urgence, des services des travaux municipaux, des ministères des travaux provinciaux, des bibliothèques et des bâtiments gouvernementaux;

« chenil » désigne un établissement servant à héberger, à prendre en pension, à élever, à dresser ou à s'occuper de cinq chiens et chats ou plus qui sont âgés de plus de six mois;

« usage industriel léger » désigne l'usage d'un terrain, de bâtiments ou de constructions afin de fabriquer des produits finis ou des pièces, habituellement à partir de matériaux déjà préparés, y compris le traitement, la fabrication, le montage, la préparation, l'emballage, le retrait, l'entreposage, la vente et la distribution de ces produits ou de ces pièces;

« bétail » désigne les alpagas, les têtes de bétail, les chevaux, les lamas, les mules, les ânes, les porcs, les moutons, les chèvres, les émeus ou la volaille;

« bâtiment d'élevage de bétail » désigne un bâtiment servant ou destiné à confiner ou à abriter le bétail, ou une aire de confinement du bétail;

« lot » désigne une parcelle de terrain ou deux ou plusieurs parcelles adjacentes appartenant à un même



to be used as the site for a building or structure or an appurtenance thereto;

“lot, corner” means a lot having two adjacent sides fronting on two intersecting roads;

“lot, interior” means a lot other than a corner lot;

“lot line” means a common boundary between a lot and an abutting lot or roadway;

“lot line, front” means a lot line dividing the lot from an abutting roadway;

“lot line, rear” means a lot line extending along the rear of the lot;

“lot line, side” means a lot line extending from a roadway to the rear of the lot;

“main building” means a building in which is conducted the main or principal use of the lot on which the building is located;

“main use” means the primary purpose for which a building, other structure and/or lot is designed, arranged, or intended, or for which may be used, occupied or maintained under this Regulation;

“manure storage” means a lagoon, tank, or other feature constructed or used to hold or contain manure, and shall not include temporary or seasonal manure storage on the ground nor the seasonal application of manure on agricultural lands, provided such activities are approved in accordance with applicable legislation;

“medical clinic” means a building, or part thereof, used exclusively by physicians, dentists or other health professionals, their staff and their patients for the purpose of consultation, diagnosis and office treatment of the general public, and may include administrative offices, waiting rooms, treatment rooms, laboratories, pharmacies and dispensaries directly associated with the clinic, but shall not include accommodation for in-patient care or operating rooms;

“mini-home” means a building unit that is designed to be used with or without a permanent foundation as a

propriétaire et servant ou destinées à servir d'emplacement à un bâtiment ou à une construction, ou à une dépendance de celui-ci;

« lot d'angle » désigne un lot qui a deux côtés adjacents faisant face à deux routes qui se croisent;

« lot intérieur » désigne un lot qui ne constitue pas un lot d'angle;

« limite du lot » désigne une limite commune entre un lot et un lot adjacent ou une voie routière adjacente;

« limite avant du lot » désigne une limite du lot qui passe entre le lot et la voie routière adjacente;

« limite arrière du lot » désigne une limite du lot passant le long de la partie arrière du lot;

« limite latérale du lot » désigne une limite du lot allant de la voie routière jusqu'à la partie arrière du lot;

« bâtiment principal » désigne un bâtiment qui contient l'usage principal du lot sur lequel le bâtiment en question est construit;

« usage principal » désigne l'objet principal auquel un bâtiment, une structure ou un lot est destiné, aménagé ou conçu, ou pour lequel il peut être utilisé, occupé ou conservé, en vertu du présent règlement;

« entreposage de fumier » désigne une lagune, un réservoir ou toute autre structure construite ou utilisée en vue de contenir du fumier, et il ne comprend pas l'entreposage temporaire ou saisonnier de fumier sur le sol ni l'application saisonnière de fumier sur les terres agricoles, à condition que ces activités soient approuvées conformément à la loi applicable;

« clinique médicale » désigne un bâtiment, ou une partie d'un bâtiment, qui est utilisé exclusivement par des médecins, des dentistes ou d'autres professionnels de la santé, leurs employés ainsi que leurs patients, afin d'effectuer des consultations, des diagnostics et des traitements à l'intention du grand public appliqués dans un bureau, et cela peut comprendre des bureaux administratifs, des salles d'attente, des salles de traitement, des laboratoires, des pharmacies ainsi que des dispensaires directement associés à la clinique, mais cela ne comprend pas l'hébergement pour les personnes hospitalisées ou les salles d'opération;

« mini-maison » désigne une unité de logement destinée à être utilisée avec ou sans fondation

dwelling, that has a width of less than six metres throughout its entire length exclusive of steps or porches, that is not fitted with facilities for towing or to which towing apparatus can be attached, and that is capable of being transported by means of a flat-bed float trailer from the site of its construction without significant alteration;

“Minister” the Minister responsible for the *Community Planning Act*;

“mobile home” means a dwelling unit that is so constructed as to be suitable for being attached to and drawn by a motor vehicle, notwithstanding that it is jacked up or its running equipment removed;

“motel” means an establishment that

- (a) consists of one or more buildings containing one or more attached accommodation units,
- (b) may possess facilities for serving meals, and
- (c) is designed to accommodate the traveling public whereby the automobile is the principal means of transportation;

“multiple-family dwelling” means a dwelling containing four or more dwelling units;

“nursing home” means a residential facility, licensed under the *Nursing Homes Act*, operated, whether for profit or not, for the purpose of providing supervisory, personal or nursing care to persons who, by reason of age, infirmity or mental or physical disability, are not fully able to care for themselves;

“office” means a room or group of rooms used for conducting the affairs of a business, profession, service, industry, or government;

“outdoor recreational facility” means an area of land set aside for recreational purposes and may include, but is not limited to: playgrounds; baseball fields; golf courses; tennis courts; soccer and other athletic fields; outdoor rinks; outdoor swimming pools; areas designed for passive enjoyment and similar uses; and includes the buildings and structures in connection

permanente comme une habitation, d'une largeur de moins de six mètres sur toute sa longueur, exclusion faite des escaliers et balcons, et qui n'est pas munie de matériel permettant le remorquage, ou à laquelle on peut fixer du matériel permettant le remorquage et pouvant être transportée au moyen d'une remorque plate-forme du lieu de construction, sans que sa structure soit sensiblement modifiée;

« ministre » désigne le ministre chargé de la *Loi sur l'urbanisme*;

« maison mobile » désigne une unité de logement construite de sorte qu'elle puisse être attachée à un véhicule automobile et transportée par ce véhicule, même si elle est soulevée du sol ou si son équipement de fonctionnement est retiré;

« motel » désigne un établissement qui :

- a) compte un ou plusieurs bâtiments contenant une ou plusieurs unités d'hébergement rattachées;
- b) peut posséder des installations où on sert des repas;
- c) est conçu en vue d'héberger les voyageurs qui se déplacent principalement en voiture;

« habitation multifamiliale » désigne une habitation comptant quatre unités de logement ou plus;

« foyer de soins » désigne un établissement résidentiel, titulaire d'un permis délivré conformément à la *Loi sur les foyers de soins*, exploité moyennant rétribution ou non, à des fins de surveillance, ou de soins personnels ou de santé à des personnes qui, en raison de l'âge, d'une infirmité ou d'une incapacité mentale ou physique, ne sont pas entièrement capables de prendre soin d'elles-mêmes;

« bureau » désigne une pièce ou un groupe de pièces utilisé afin de réaliser les activités d'une entreprise, d'une profession, d'un service, d'une industrie ou d'un gouvernement;

« installation récréative extérieure » désigne un terrain réservé à des fins récréatives et cela peut comprendre, mais sans s'y limiter, les éléments suivants : terrains de jeux, terrains de base-ball, terrains de golf, terrains de soccer et autres types de terrains sportifs, patinoires extérieures, piscines extérieures, secteurs désignés aux fins d'activités récréatives passives et d'autres

therewith but does not include campgrounds, tracks or facilities intended to be used for motocross, auto racing or similar activities;

“outfitter operation” means guiding services and may include the provision of supplies and equipment for hunting, fishing, and trapping;

“passive recreational use” means a recreational activity that generally does not require a developed site and may include, but is not limited to: trails used for hiking, cross-country skiing, bicycling, or horseback riding, nature interpretation, public boat launch, or observation activities, and gardening;

“personal service shop” means a building or part thereof in which services are provided and administered to the individual and personal needs of persons, and without limiting the generality of the foregoing, includes barber shop, hairdressing establishments, workrooms for shoe repair and shoe shining shops, and photographic studios;

“playground” means an area of landscaped open space equipped with children’s play equipment such as slides, swings or wading pools;

“pit” means a disturbance of the ground or an excavation for the purposes of removing a quarriable substance without the use of explosives;

“place of worship” means a building or structure used for public worship by any religious organization, and may include a rectory or manse, church hall, auditorium, day nursery or religious school associated with or accessory thereto;

“quarry” means a disturbance of the ground or an excavation for the purpose of removing a quarriable substance by the use of explosives;

“quarriable substance” means sand, gravel, clay, soil, ordinary stone, building or construction stone, and rock other than metallic ores, but does not include topsoil;

“recreational vehicle” means any vehicle used for sleeping or eating accommodation on a seasonal basis

usages semblables, et cela comprend les bâtiments et les constructions connexes, mais cela ne comprend pas les terrains de camping, les pistes ou les installations liées au motocross, aux courses de voitures ou aux autres activités de ce genre;

« pourvoirie » désigne des services de guide et cela peut comprendre l’approvisionnement en provisions et en équipement liés à la chasse, à la pêche et au piégeage;

« usage récréatif passif » désigne une activité récréative qui n’exige habituellement pas de site aménagé, et elle peut comprendre, mais sans s’y limiter, les éléments suivants : des sentiers utilisés aux fins de randonnée, de ski de fond, de cyclisme ou d’équitation, des activités d’interprétation, installation publique de mise à l’eau, ou d’observation de la nature ainsi que du jardinage;

« atelier de service personnel » désigne un bâtiment ou une partie d’un bâtiment où on offre et on gère des services adaptés aux besoins individuels et personnels des gens – cela comprend, sans limiter la généralité de ce qui précède, les services suivants : les salons de coiffure pour hommes, les salons de coiffure, les salles de travail liées aux ateliers de réparation et de cirage de chaussures ainsi que les studios de photographie;

« terrain de jeux » désigne un espace ouvert aménagé qui est muni d’équipement de jeux pour enfants comme des glissades, balançoires ou pataugeoires;

« sablière » désigne la perturbation d’un terrain ou une excavation en vue de l’enlèvement d’une substance de carrière à l’aide d’explosifs;

« lieu de culte » désigne un bâtiment ou une structure utilisée aux fins de culte public par un organisme religieux et il peut comprendre un presbytère, une salle paroissiale, un auditorium, une garderie collective ou une école religieuse associée ou accessoire au lieu de culte;

« carrière » désigne la perturbation d’un terrain ou une excavation en vue de l’enlèvement d’une substance de carrière à l’aide d’explosifs;

« substances issues d’une carrière » désigne le sable, le gravier, l’argile, le sol, la pierre ordinaire, la pierre de construction et les roches autres que les minerais métalliques, mais ne comprend pas la couche arable;

« véhicule récréatif » désigne un véhicule qui sert de logement ou d’endroit où servir des repas sur une base

and so constructed as to be suitable for being attached to and drawn by a motor vehicle and not used as a full time residence;

“residential dwelling” means a single-family dwelling, two-family dwelling, three-family dwelling, multiple-family dwelling, mini-home or mobile-home;

“residential use” means any single-unit dwelling, two-unit dwelling, or multiple-unit dwelling;

“retail store” means a store or shop used for the selling of commodities or goods to individual consumers for personal use rather than for resale, and without limiting the generality of the foregoing, may include: stores engaged in the sale of antique and second-hand articles, appliances and tools, art and crafts, books, clothing, garden supplies, recreation or sporting goods; bakeries; grocery stores; drug stores; and florists;

“salvage yard” means a building, warehouse, yard or other premises where scrap metal, motor vehicles and vehicular parts are collected and wrecked, demolished crushed, sorted, disassembled, repaired or resold;

“sawmill” means a building or structure used to process wood from sawlogs to another use and may include land used for open storage of raw or finished lumber or products but does not include a portable milling machine used on a temporary basis;

“secondary dwelling unit” means a dwelling unit as a secondary use;

“secondary use” means a use, other than a main or accessory use;

“self-service storage facility” means a building consisting of individual, small, self-contained units that are leased or owned for the storage of business and household goods or contractors’ supplies;

“service station” means a building or space where gasoline, oil, grease, anti-freeze, tires and accessories for motor vehicles are stored or kept for sale and where minor repairs of motor vehicles are performed;

saisonnière et qui est construit de sorte qu’il puisse être attaché à un véhicule automobile et transporté par ce véhicule – il ne doit pas être utilisé à titre de résidence principale;

« habitation résidentielle » désigne une habitation unifamiliale, bifamiliale ou multifamiliale, une mini-maison ou une maison mobile;

« usage résidentiel » désigne une habitation unifamiliale, une habitation bifamiliale ou une habitation multiple;

« magasin de vente au détail » désigne un magasin ou un atelier qui sert à la vente de marchandises et de produits aux consommateurs individuels aux fins d’usage personnel plutôt qu’en vue de les revendre et, sans limiter la généralité de ce qui précède, peut comprendre des magasins qui s’occupent de la vente d’antiquités et d’articles d’occasion, de meubles et d’outils, de produits artisanaux, de livres, de vêtements, de fournitures de jardin, de biens récréatifs ou sportifs, des boulangeries, des magasins d’épicerie, des pharmacies et des fleuristes;

« entreprise de récupération » désigne un bâtiment, un entrepôt, un terrain ou tout autre établissement dans lequel la ferraille, les véhicules automobiles et les pièces automobiles sont recueillis et détruits, démolis, broyés, triés, remontés, réparés ou revendus;

« scierie » désigne un bâtiment ou une construction servant à transformer du bois à partir de billes en un autre usage et peut inclure un terrain pour l’entreposage en plein air du bois non débité, du bois d’œuvre ou des produits finis, mais ne comprend pas une scierie portable utilisée de façon temporaire;

« unité de logement secondaire » désigne une unité de logement à titre d’usage secondaire;

« usage secondaire » désigne un usage en plus de l’usage principal ou accessoire à celui-ci;

« installation d’entreposage libre-service » désigne un bâtiment comportant de petites unités autonomes qui sont louées ou exploitées pour l’entreposage de produits domestiques ou commerciaux ou du matériel d’entrepreneurs;

« station-service » désigne un bâtiment ou une construction où sont gardés ou entreposés pour la vente l’essence, l’huile, les lubrifiants, l’antigel, les pneus ou les accessoires de véhicules automobiles sont

“single-family dwelling” means a dwelling containing only one dwelling unit and may include a mini-home;

“small scale wind turbine” means a wind turbine that is owned and operated for the owner’s use and having a capacity of less than 10 kW;

“special care home” means an owner-occupied single-family dwelling used for the purposes of providing special and individualized care to persons, who by reason of age, infirmity, mental or physical disability are not fully able to care for themselves, provided the number within the intended user group does not exceed five;

“special care facility” means a building used for the purposes of providing special and individualized care to persons, who by reason of age, infirmity, mental or physical disability are not fully able to care for themselves;

“street line” means the common line between a street and a lot;

“structure” means anything erected, built or constructed of parts joined together with a fixed location on the ground, or attached to something having a fixed location in or on the ground and shall include buildings, walls or any sign, but does not include poles or fences which do not exceed two metres in height;

“three-family dwelling” means a dwelling containing three dwelling units;

“topsoil” means topsoil as defined under the *Topsoil Preservation Act*;

“topsoil removal operation” means an operation involving the removal of topsoil for the purposes of the sale or commercial use of the material excavated;

entreposés ou conservés aux fins de vente et où on effectue des réparations mineures sur les véhicules automobiles;

« habitation unifamiliale » désigne une habitation comptant une seule unité de logement et peut comprendre une mini-maison;

« petite éolienne » désigne une éolienne qui appartient au propriétaire et qui sert à l’usage du propriétaire – cette éolienne est dotée d’une capacité de moins de 10 kW;

« foyer de soins spéciaux » désigne une habitation unifamiliale occupée par son propriétaire qui est utilisée dans le but de dispenser des soins individuels et spécialisés à des personnes qui, en raison de leur âge, d’une infirmité ou d’une incapacité physique ou mentale, ne peuvent pas totalement s’occuper d’elles-mêmes, pourvu que le groupe d’usagers prévus ne comprenne pas plus de cinq personnes;

« installation de soins spéciaux » désigne un bâtiment servant à fournir des soins spéciaux et individuels à des personnes qui, en raison de leur âge, d’une infirmité ou d’une incapacité physique ou mentale, ne peuvent pas totalement s’occuper d’elles-mêmes;

« ligne de rue » désigne la ligne commune entre une rue et un lot;

« construction » désigne tout ouvrage construit, érigé ou formé de pièces assemblées à un endroit déterminé sur le sol ou attaché à un élément ayant un endroit fixe dans ou sur le sol, et comprend les bâtiments, les murs ou les panneaux, mais non les poteaux ou les clôtures d’une hauteur de moins de deux mètres;

« habitation trifamiliale » désigne une habitation comptant trois logements;

« couche arable » désigne la couche arable comme le définit la *Loi sur la protection de la couche arable*;

« enlèvement de la couche arable » désigne l’enlèvement de la couche arable dans le but de vendre ou de faire un usage commercial des matériaux excavés;

“tourist establishment” means the use of land, building or structures for the purposes of leisure, recreation, or hospitality services for and accommodation of the travelling public and, without limiting the generality of the forgoing may include a bed and breakfast, a campground, and artisan shops, but does not include a hotel or motel.

“trucking operation” means a building or land on which a business or industry involving the maintenance, servicing, storage or repair of trucks and similar commercial vehicles is conducted, including the dispensing of fuel and petroleum products and the sale of parts and accessories;

“two-family dwelling” means a dwelling containing two dwelling units;

“use” means the purpose for which land or a building or structure, or a combination thereof, is designed, arranged, erected, intended, occupied, or maintained;

“utilities” means utilities provided by a publically or privately owned agency which provides the public with electricity, gas, heat, steam, communication, rail transportation, water, sewage, collection or other similar service;

“veterinary services” means the provision of services by veterinarians for the purpose of consultation, diagnosis, and treatment of animals and the necessary boarding thereof, and may also include the retailing of pet supplies;

“watercourse” means a waterbody recognized under the *Clean Water Act* and may include the full width and length, including the bed, banks, sides and shoreline, or any part, of a river, creek, stream, spring, brook, lake, pond, reservoir, canal, ditch or other natural or artificial channel open to the atmosphere, the primary function of which is the conveyance or containment of water whether the flow be continuous or not;

“wetland” means land that

- (a) either periodically or permanently, has a water table at, near or above the land surface or that is saturated with water, and

« établissement touristique » désigne l’usage de terrains, de bâtiments ou de constructions à des fins de loisirs, d’activités récréatives ou de services d’accueil dans le but de recevoir le public voyageur, et sans limiter la portée de ce qui précède, peut inclure un gîte touristique, un terrain de camping, et des boutiques d’artisans, mais ne comprend pas un hôtel ou un motel.

« entreprise de camionnage » désigne un bâtiment ou un terrain où on réalise des activités commerciales ou industrielles impliquant l’entretien, l’entreposage ou la réparation de camions et de véhicules commerciaux semblables, y compris la distribution de carburant et de produits pétroliers ainsi que la vente de pièces et d’accessoires;

« habitation bifamiliale » désigne une habitation comptant deux unités de logement;

« usage » désigne l’objet pour lequel un terrain, un bâtiment ou une construction, ou une combinaison de ceux-ci, est conçu, agencé, édifié, prévu, occupé ou entretenu;

« services » désigne les services fournis par une entreprise publique ou privée qui offrent l’électricité, le gaz, la chaleur, la vapeur, la communication, les transports ferroviaires, l’eau, les égouts, la collecte de déchets ou d’autres services semblables;

« services vétérinaires » désigne la prestation de services par des vétérinaires aux fins de consultation, de diagnostic et de traitement des animaux, ainsi que leur hébergement, et cela peut comprendre la vente au détail de fournitures pour animaux;

« cours d'eau » désigne un cours d'eau reconnu en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et peut comprendre la largeur et la longueur totales, y compris le lit, les berges, les bords et la ligne du rivage, ou toute partie d'une rivière, d'une source, d'un ruisseau, d'un lac, d'un étang, d'un réservoir, d'un canal, d'un fossé ou de tout autre canal à ciel ouvert, naturel ou artificiel, dont la principale fonction est de transiter et de retenir de l'eau, que l'écoulement soit continu ou non;

« terre humide » désigne la terre qui :

- a) présente, de façon périodique ou permanente, une nappe phréatique se trouvant au niveau de la surface, près de la surface ou au-dessus de celle-ci, ou qui est saturée d'eau;

(b) sustains aquatic processes as indicated by the presence of hydric soils, hydrophytic vegetation and biological activities adapted to wet conditions;

b) soutient un processus aquatique indiqué par la présence de sols hydriques, d'une végétation hydrophyte et des activités biologiques adaptées à un milieu humide.

“width” means, in relation to a lot

« largeur » désigne, à l'égard d'un lot,

(a) where the side lot lines are parallel, the distance measured across the lot at right angles to such lines, or

a) lorsque les limites latérales du lot sont parallèles, la distance mesurée à angle droit entre ces limites;

(b) where the side lot lines are not parallel, the distance measured across the lot along a line parallel to a line joining the points at which the side lot lines intersect the street line, such parallel line being drawn through the point at which the line of minimum set-back intersects a line from the mid-point of and perpendicular to the line to which it is parallel;

b) lorsque les limites latérales ne sont pas parallèles, la distance entre ces limites mesurée dans l'ensemble du lot le long d'une ligne parallèle à une ligne joignant les points d'intersection des limites latérales du lot avec la ligne de rue, cette ligne parallèle devant passer par le point où la médiane perpendiculaire, ayant sa base sur la ligne reliant les deux points d'intersection, touche la ligne minimale de retrait à laquelle elle est parallèle;

“warehouse” means a building used primarily for the storage or containment of manufactured goods and materials and may include the wholesaling and distribution of such goods;

« entrepôt » désigne un bâtiment servant principalement à l'entreposage ou au confinement de produits et de matériel fabriqués, et cela peut comprendre la vente en gros et la distribution de ces produits;

“wind turbine” means a structure specifically designed to convert the kinetic energy in winds into energy in the form of electricity and includes the wind turbine tower, rotor blades, and nacelle;

« éolienne » désigne une structure conçue spécifiquement pour convertir l'énergie cinétique du vent en électricité et comprend les tours d'éoliennes, les ailettes et les nacelles;

“yard” means, in relation to any building, structure or use on a lot, that part of the lot between such building, structure or use and a lot line;

« cour » désigne, par rapport à tout bâtiment, construction ou usage d'un lot, la partie du lot qui se trouve entre ce bâtiment, construction ou usage et une des limites du lot;

“yard, front” means, in relation to any building, structure or use on a lot, that part of the lot between such building, structure or use and a front lot line;

« cour avant » désigne, par rapport à tout bâtiment, construction ou usage d'un lot, la partie du lot qui se trouve entre ce bâtiment, construction ou usage et la limite avant du lot;

“yard, rear” means in relation to any building, structure or use on a lot, that part of the lot between such building, structure or use and a rear lot line; and

« cour arrière » désigne, par rapport à tout bâtiment, construction ou usage d'un lot, la partie du lot qui se trouve entre ce bâtiment, construction ou usage et la limite arrière du lot;

“yard, side” means a yard extending from the front yard to the rear yard and situated between the side lot line and the nearest part of the building, structure or use on a lot.

« cour latérale » désigne une cour allant de la cour avant à la cour arrière qui se situe entre la limite latérale du lot et la partie du bâtiment, construction ou usage d'un lot qui se trouve la plus près.

**SECTION 2 – PURPOSE, ADMINISTRATION,  
CLASSIFICATION & CONFORMITY**

**ARTICLE 2 – BUT, ADMINISTRATION,  
CLASSIFICATION ET CONFORMITÉ**

**Purpose**

**But**

2.1(1) The purpose of Part C is

2.1(1) Le but de la Partie C est :

(a) to divide the Hampton Parish Planning Area, referred to in Part A – Paragraph 2, into zones;

a) de diviser le secteur d'aménagement de la paroisse de Hampton (mentionné dans la Partie A, à l'article 2) en zones;

(b) to prescribe, subject to powers reserved to the Commission,

b) de prescrire, sous réserve des pouvoirs conférés à la commission :

(i) the purpose for which land, buildings, and structures in any zone may be used, and

i) les fins auxquelles peuvent servir les terrains, les bâtiments et les constructions d'une zone;

(ii) standards to which land use and the placement, erection, alteration, and use of buildings and structures must conform; and

ii) les normes d'utilisation de terrain ainsi que d'implantation, d'édification, de modification et d'utilisation des bâtiments et constructions;

(c) to prohibit

c) d'interdire :

(i) land use, and

i) usage;

(ii) land use, placement, erection, or alteration of buildings or structures;

ii) usage, l'implantation, l'édification ou la modification de bâtiments ou des constructions;

other than in conformity with the purposes and standards mentioned in paragraph (b).

sauf en conformité avec les buts et les normes mentionnés à l'alinéa b).

**Powers of the Commission**

**Pouvoirs de la commission**

2.2(1) No building or structure may be erected on any site where it would otherwise be permitted under this Regulation when, in the opinion of the Commission, the site is marshy, subject to flooding, excessively steep, or otherwise unsuitable by virtue of its soil or topography.

2.2(1) Il ne peut être érigé de bâtiment ni de construction sur un emplacement où l'édification pourrait normalement être permise par le présent règlement lorsque la commission estime que cet emplacement est marécageux, inondable, excessivement escarpé ou incompatible en raison de la nature du sol ou de la topographie.

2.2(2) The Commission may, subject to such terms and conditions as it considers fit,

2.2(2) La commission peut, sous réserve des conditions qu'elle juge appropriées,

(a) authorize, for a temporary period not exceeding one year, a development otherwise prohibited by this Regulation;

a) autoriser, pour une période provisoire maximale d'un an, un aménagement autrement interdit par le présent règlement;

(b) authorize, for an additional temporary period not exceeding one year, a

b) autoriser, pour une période provisoire maximale d'un an, un



development otherwise prohibited by this Regulation if

(i) the applicant holds an authorization under paragraph (a) that is to expire or has expired,

(ii) an application with respect to the land has been made to amend this Regulation, and

(iii) the Commission has received a letter from the Minister confirming that the Minister will consider the application referred to in subparagraph (ii); and

(c) to require the termination or removal of a development authorized under paragraph (a) or (b) at the end of the authorized period.

2.2(3) The Commission may

(a) delegate its authority under paragraph (2)(a) to the development officer; and

(b) authorize a delegate under paragraph (a) to further delegate his or her authority under paragraph (2)(a) to any person.

2.2(4) In all zones created by this Regulation, the use of land for the supply of

(a) electric power,

(b) natural gas,

(c) water supply and storage,

(d) sanitary disposal and treatment of sewage generated within the planning area,

(e) drainage, including storm sewers,

(f) streets, and

(g) all other public or private utilities;

aménagement autrement interdit par le présent règlement si

i) le requérant détient une autorisation en vertu de l'alinéa *a)* qui va expirer ou qui a expiré,

ii) une demande concernant le terrain a été faite pour modifier le présent règlement,

iii) la commission a reçu une lettre du ministre confirmant que celui-ci examinera la demande mentionnée au sous-alinéa *ii)*;

c) exiger la cessation ou la suppression d'un aménagement, autorisé conformément à l'alinéa *a)* ou *b)*, à l'expiration de la période autorisée.

2.2(3) La commission peut :

a) déléguer son pouvoir en vertu de l'alinéa *2)a)* à un agent d'aménagement;

b) autoriser un délégué en vertu de l'alinéa *a)* à déléguer subséquentment son pouvoir en vertu de l'alinéa *2)a)* à toute personne.

2.2(4) Dans toutes les zones créées par le présent règlement, l'utilisation des terres aux fins :

a) d'énergie électrique;

b) de gaz naturel;

c) d'approvisionnement et d'entreposage de l'eau;

d) d'élimination des eaux usées domestiques et de traitement des eaux usées produites dans le secteur d'aménagement;

e) de collecte des eaux, y compris des eaux pluviales;

f) d'aménagement des rues;

g) de tout autre service privé ou public;

including the location or erection of any building or structure for the supply of any of the abovementioned services, shall be a permitted use whereby the Commission may, subject to subsection 53(3) of the *Community Planning Act*, impose terms and conditions or prohibit where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected.

#### Amendments

2.3(1) A person who seeks to have this Regulation amended shall

- (a) address a written and signed application to the Director; and
- (b) pay a fee of \$1,500.00 payable to the Commission.

2.3(2) On the advice of the Minister, the Commission may return to the applicant all or any part of a fee mentioned in subsection (1)(b).

2.3(3) An application shall include such information as may be required by the Minister.

2.3(4) Unless, upon investigation, the Minister is of the opinion there is valid new evidence or change in conditions, where an application under this section has been previously refused by the Minister, no further application may be considered by the Minister for one year after such application relative to the following re-zoning situations, whereby:

- (a) the application is in respect of the same area of land with which the original application was concerned; or
- (b) the application is similar to the original application.

#### Classification

2.4(1) For purposes of this regulation, the designated area is divided into zones as delineated on the map attached as Schedule "A", entitled "Hampton Parish Planning Area Rural Plan Zoning Map".

2.4(2) The zones mentioned in subsection 2.4(1) are classified and referred to as follows:

- (a) Residential 1 – "R1" Zone;

y compris l'emplacement ou l'édification de tout bâtiment ou de toute construction aux fins de prestation d'un des services susmentionnés, est permise sous réserve du paragraphe 53(3) de la *Loi sur l'urbanisme*, ces usages particuliers pouvant être assujettis par la commission à des conditions ou pouvant être interdits dans les cas où on ne peut pas raisonnablement s'attendre à ce que ces conditions soient respectées.

#### Modifications

2.3(1) Toute personne qui désire faire modifier le présent règlement doit :

- a) transmettre une demande écrite et signée au directeur;
- b) payer des droits de 1 500 \$ à la commission.

2.3(2) Sur l'avis du ministre, la commission peut retourner au requérant la totalité ou une partie des droits mentionnés à l'alinéa 1)b).

2.3(3) Toute demande doit inclure les renseignements que le ministre peut exiger.

2.3(4) Lorsque le ministre rejette une demande soumise conformément à la présente partie, il n'étudiera nulle autre demande de nature semblable dans la période d'un an suivant ledit refus, à moins qu'il estime qu'il existe de nouvelles preuves ou un changement dans les conditions, et que la nouvelle demande,

- a) dans le cas d'un nouveau zonage, vise le même secteur de terrain pour lequel la première demande a été rejetée;
- b) n'étant pas liée à un nouveau zonage, est semblable à la première demande.

#### Classification

2.4(1) Aux fins du présent règlement, le secteur désigné est divisé en zones délimitées sur la carte jointe à l'annexe A, intitulée « Carte de zonage du plan rural du secteur d'aménagement de la paroisse de Hampton ».

2.4(2) Les zones mentionnées au paragraphe 2.4(1) sont classées et désignées comme suit :

- a) Zone résidentielle 1 – Zone R1

- (b) Residential 2 –“R2” Zone;
- (c) Residential 2-1 – “R2-1” Zone;
- (d) Mixed Use – “MU” Zone;
- (e) Aggregate Extraction – “AE” Zone;
- (f) Flood – “F” Zone; and
- (g) Environmental Constraint – “EC” Zone.

**Conformity**

2.5(1) In any zone, all land shall be used, and all buildings and structures, or parts of said buildings and structures, shall be placed, erected, altered or used, only in conformity with the requirements of, except as otherwise provided, the parts of this Regulation pertaining to such zone.

2.5(2) In any zone, the zoning provisions of this plan do not apply to lands that are under the administration and control of such Minister of the Crown or to any person that has received an interest in such lands through a lease, easement, licence, licence of occupation or other instrument authorized by a Minister.

**Boundaries of Zones**

2.6(1) Where the boundary of any zone is uncertain and

- (a) the boundary, as shown on the zoning maps substantially follows a street, lane, or watercourse, the center line of such feature is the boundary, or
- (b) the boundary as shown on the zoning maps runs substantially parallel to a street line or property line and the distance from the street line is not indicated, the boundary shall be deemed to be parallel to such a street line and the distance from the street line shall be determined according to the scale shown on the zoning maps, or

- b) Zone résidentielle 2 – Zone R2
- c) Zone résidentielle 2-1 – Zone R2-1
- d) Usage mixte – Zone UM
- e) Extraction des agrégats – Zone EA
- f) Zone inondable – Zone I
- g) Contrainte environnementale – Zone CE

**Conformité**

2.5(1) Dans toute zone, tous les terrains doivent être utilisés et l'ensemble ou une partie de tous les bâtiments ou constructions doit être implanté, érigé, modifié ou utilisé, sauf dispositions contraires, uniquement en conformité avec les prescriptions établies par les parties du présent règlement visant cette zone.

2.5(2) Dans toutes les zones, les dispositions en matière de zonage du présent plan ne s'appliquent pas aux terres gérées et contrôlées par un ministre de la Couronne ou par toute personne qui possède un intérêt dans ces terres par l'entremise d'un bail, d'une servitude, d'un permis, d'un permis d'occupation ou de tout autre moyen autorisé par un ministre.

**Limites des zones**

2.6(1) Lorsque la limite d'une zone est incertaine et

- a) que la limite, telle qu'indiquée sur les cartes de zonage, suit essentiellement une rue, une voie ou un cours d'eau, la ligne médiane de cette caractéristique constitue la limite;
- b) que la limite, telle qu'indiquée sur les cartes de zonage, est essentiellement parallèle à une ligne de rue ou à une ligne de propriété et que la distance par rapport à la ligne de rue n'est pas précisée, la limite doit être considérée comme étant parallèle à cette ligne de rue, et la distance par rapport à la ligne de rue doit être déterminée selon l'échelle figurant sur les cartes de zonage;

(c) the boundary, as shown on the zoning maps substantially follows property lines shown on the registered plan of subdivision or registered document, such are the boundary lines.

c) que la limite, telle qu'indiquée sur les cartes de zonage, suit essentiellement les lignes de propriétés figurant sur le plan enregistré du lotissement ou sur le document enregistré, telle est la limite.

**SECTION 3 – GENERAL PROVISIONS**

**ARTICLE 3 – DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**Garden Suites**

**Pavillon-jardin**

3.1 Where permitted, a garden suite shall

3.1 Lorsque cela est permis, un pavillon-jardin doit respecter les exigences suivantes :

- (a) have a maximum gross floor area of 70 sq. metres;
- (b) be no closer to a road or street line than the main dwelling or structure;
- (c) comply with all setback and yard requirements of this Regulation;
- (d) have adequate water and sewer services in accordance with the appropriate provincial regulations;
- (e) be constructed, erected or placed in such a manner as to be easily removed from the lot;
- (f) share a driveway or vehicular access in common with the main dwelling; and
- (g) be located on a lot which contains at least 4000 sq. metres (1 acre).

- a) il doit avoir une superficie brute maximale de 70 mètres carrés;
- b) il ne doit pas être situé plus près de la route ou de la ligne de rue que l'habitation ou la construction principale;
- c) il doit être conforme à toutes les exigences en matière de retrait et de cour figurant dans le présent règlement;
- d) il doit être doté des services pertinents en ce qui a trait à l'approvisionnement en eau et aux égouts conformément aux règlements provinciaux appropriés;
- e) il doit être construit, érigé ou installé de sorte qu'il puisse être retiré du lot sans difficulté;
- f) il doit partager une entrée ou une voie d'accès automobile avec l'habitation principale;
- g) il doit se trouver sur un lot d'au moins 4 000 mètres carrés (1 acre).

**Home Occupation**

**Entreprises à domicile**

3.2 Where permitted, a home occupation shall be permitted within a single-unit dwelling or an accessory building on the same lot as the single-unit dwelling, subject to the following:

3.2 Lorsque cela est permis, une entreprise à domicile doit être autorisée dans une habitation unifamiliale ou un bâtiment accessoire situé sur le même lot que l'habitation unifamiliale, sous réserve des conditions suivantes :

- (a) that the home occupation shall not consist of a convenience store, eating establishment, or automotive sales or rental establishment;
- (b) the use is clearly secondary to the residential use;
- (c) that a sign be placed in accordance with the applicable standards contained within section 3.12;

- a) l'entreprise à domicile ne consiste pas en un dépanneur, un établissement de restauration ou un établissement de vente ou de location de véhicules automobiles;
- b) l'usage soit manifestement secondaire à l'usage résidentiel;
- c) qu'une affiche soit installée selon les normes applicables figurant à l'article 3.12;

(d) that the service not generate sewage in excess of what can be accommodated by an existing sewage disposal system;

(e) that the service not produce inordinate amounts of water or create excessive noise, fumes, dust, vibration, glare, electronic interference, or odour detrimental to the health, safety and general welfare of persons residing in the neighborhood;

(f) that off-street parking be in accordance with section 3.7,

(g) the use occupies no more than twenty-five percent (25%) of the gross floor area of the dwelling unit, including any basement;

(h) the use does not employ more than three (3) people on the premises, in addition to the people who normally live on the premises;

#### **Home or Farm Industry**

3.3 Where permitted, a Home or Farm Industry may be conducted subject to the following provisions:

(a) the minimum size of lot used for a home or farm industry shall be 1 hectare (2.5 acres);

(b) the scale of the Home or Farm Industry shall not exceed the capabilities of the family residing on the premises plus 5 people to operate it;

(c) the Home or Farm Industry shall not be a hazardous or noxious trade, business or manufacturing plant, and shall not create or become a public nuisance;

(d) the Home or Farm Industry shall be clearly accessory to the main use and not change the residential or agricultural character of the premises;

d) le service ne produise pas d'eaux usées en plus de celles que peut normalement traiter un réseau d'élimination des eaux d'égout existant;

e) le service ne produise pas de quantités anormalement élevées d'eau ni ne crée des bruits, des fumées, des poussières, des vibrations, des éblouissements, de l'interférence électronique ou des odeurs nuisibles pour la santé, la sécurité et le mieux-être général des habitants du quartier;

f) le stationnement hors rue soit conforme à l'article 3.7;

g) l'usage occupe moins de vingt-cinq pour cent (25 %) de la superficie brute de l'unité de logement, y compris le sous-sol, s'il y a lieu;

h) l'usage ne doit pas employer plus de trois (3) personnes sur les lieux, en plus des personnes qui habitent habituellement sur les lieux;

#### **Industrie à domicile ou industrie agricole**

3.3 Lorsque cela est permis, une industrie à domicile ou une industrie agricole peut être menée sous réserve des dispositions suivantes :

a) la dimension minimale d'un lot servant à une industrie à domicile ou à une industrie agricole doit être de 1 hectare (2.5 acres);

b) l'ampleur de l'industrie à domicile ou de l'industrie agricole ne doit pas dépasser les capacités des membres de la famille qui habitent sur les lieux plus cinq personnes nécessaires pour l'exploitation de l'industrie;

c) l'industrie à domicile ou l'industrie agricole ne doit pas être une entreprise, une usine de fabrication ou un commerce dangereux ou nocif, et elle ne doit pas causer de nuisance publique ni en devenir une;

d) l'industrie à domicile ou l'industrie agricole doit être manifestement accessoire à l'usage principal et elle ne doit pas modifier le caractère résidentiel ou agricole des lieux;

(e) that off-street parking be in accordance with section 3.7;

(f) no goods, wares or merchandise shall be offered or exposed to sale or rent on the premises unless such goods, wares and merchandise are either;

(i) incidental to the Home or Farm Industry;

(ii) arts and crafts produced on the premises;

(iii) field crops, vegetable, fruits or horticultural crop; or

(iv) sample articles not for direct purchase, but this shall not be construed to mean a model home or other building.

e) le stationnement hors rue doit être conforme à l'article 3.7;

f) aucun article, aucun bien ni aucune marchandise ne peut être vendu ou loué location sur les lieux, sauf pour les articles, biens ou marchandises suivants :

i) produits liés à l'industrie à domicile ou à l'industrie agricole;

ii) produits artisanaux créés sur les lieux;

iii) des légumes, des fruits, des produits horticoles ou tout autre produit issus des récoltes;

iv) des articles proposés en échantillon qui ne sont pas destinés à la vente directe, mais il ne faut pas interpréter cette exigence comme signifiant une maison modèle ou tout autre type de bâtiment.

#### **Residential Development near a Lagoon or Treatment Plant**

3.4 The separation between lagoons and residential uses and other uses will be in accordance with provincial guidelines and regulations.

#### **Height Restrictions**

3.5 The height restrictions of this Rural Plan shall not apply to a silo, chimney, church tower, drying elevator, mining elevator shaft, communication antennae, water storage facility, or wind turbine.

#### **Lot Occupancy**

3.6 No single-family or two-family dwelling may occupy more than 35% of the area of the lot on which they are located.

#### **Parking**

3.7(1) No building or structure may be placed, erected, altered, or used unless vehicular off-street parking spaces are provided in accordance with the

#### **Aménagement résidentiel à proximité d'une lagune ou d'une installation de traitement des eaux usées**

3.4 La distance de séparation entre les lagunes et les usages résidentiels par rapport aux autres usages est conforme aux lignes directrices et aux règlements provinciaux.

#### **Limites en matière de hauteur**

3.5 Les limites en matière de hauteur du présent plan rural ne doivent pas s'appliquer à un silo, à une cheminée, au clocher d'une église, à un ascenseur de séchoir, à une cage d'ascenseur d'une exploitation minière, à une antenne de communication, à une installation d'entreposage d'eau ou à une éolienne.

#### **Occupation des lots**

3.6 Les habitations unifamiliales ou bifamiliales ne peuvent pas occuper plus de 35 % de la superficie du lot sur lequel elles sont situées.

#### **Stationnement**

3.7(1) Il ne peut être implanté, édifié, modifié ni utilisé de bâtiment ou construction que si des emplacements de stationnement hors rue sont prévus conformément

requirements of this section. Where there are multiple uses, the requirements for each use shall be fulfilled.

au présent article. Lorsqu'il y a des usages multiples, il faut satisfaire aux exigences de chaque usage.

3.7(2) The number of spaces to be provided for off-street vehicular parking shall be in accordance with Table 3.1 as follows:

3.7(2) Le nombre d'emplacements à fournir pour le stationnement automobile hors rue doit être conforme au Tableau 3.1 :

**Table 3.1**  
**Off-Street Vehicle Parking Requirements**

| Uses  | Minimum Spaces Required  |
|---|--|
| Dwelling (all types)  | 1 space per dwelling unit  |
| Office  | 1 space per 36 m <sup>2</sup> of floor area.   |
| Retail use  | 1 space per 18 m <sup>2</sup> of retail floor area   |
| General or personal service shop  | 1 space per 27 m <sup>2</sup> of floor area used for providing services.   |
| Hotel, motel, bed & breakfast   | 1 space per sleeping unit  |
| Eating establishment (full service), drinking establishment   | 1 space per 5 fixed seats  |
| Eating establishment  | 1 space per 14 m <sup>2</sup> floor area   |
| Special care facility, nursing home, group home, special care home  | 1 space per 2 beds, plus 1 space per employee  |
| Funeral home  | 10 spaces, plus 1 space per 19 m <sup>2</sup> of floor area.   |
| Warehouse, Self-service storage facility, transportation yard   | 1 space per 36 m <sup>2</sup> of storage space.  |
| Industrial use  | 1 space per 36 m <sup>2</sup> of floor space used for industry except storage.                                       |
| Educational facility  | 1 space per staff, plus spaces required for a place of public assembly (see below)                                   |
| Place of public assembly such as spectator entertainment, auditorium, library, places of worship, recreation facility | 1 space per 10 m <sup>2</sup> of floor area or;<br>1 space per 10 seats;<br>which ever is greater or more applicable |
| Campground or recreational vehicle park   | 1 space per campsite   |
| Daycare centre or daycare home  | 1 space per 30 m <sup>2</sup> of floor area  |
| Home occupation   | 1 space in addition to spaces required for dwelling units, plus 1 space per non-resident employee                    |
| Home industry   | 2 spaces in addition to spaces required for dwelling units, plus 1 space per non-resident employee                   |
| All other uses  | 1 space for every 28 m <sup>2</sup> of floor area.   |

**Tableau 3.1**  
**Exigences en matière de stationnement automobile hors rue**

| Usages   | Nombre d'emplacements requis  |
|--|---|
| Habitation (tous les types)  | 1 emplacement par unité de logement   |
| Bureau   | 1 emplacement par superficie de 36 m <sup>2</sup>   |
| Commerce de détail   | 1 emplacement par superficie de commerce au détail de 18 m <sup>2</sup>                       |
| Atelier général ou atelier de service personnel  | 1 emplacement par superficie de 27 m <sup>2</sup> utilisée aux fins de prestation de services |
| Hôtel, motel, gîte touristique   | 1 emplacement par chambre d'invité  |
| Établissement de restauration à service complet, débit de boissons                       | 1 emplacement par cinq sièges fixes   |
| Établissement de restauration  | 1 emplacement par superficie de 14 m <sup>2</sup>   |
| Installation de soins spéciaux, foyer de soins, foyer de groupe, foyer de soins spéciaux | 1 emplacement pour deux lits, plus un emplacement par employé                                 |



|  |  |
|--|--|
| Salon funéraire  | 10 emplacements, plus 1 emplacement par superficie de 19 m <sup>2</sup>  |
| Entrepôt, installation d'entreposage libre-service, cour d'un service de transport   | 1 emplacement par espace d'entreposage de 36 m <sup>2</sup>  |
| Usage industriel   | 1 emplacement par superficie de 36 m <sup>2</sup> ayant un usage industriel, à l'exception de l'entreposage                                |
| Installation d'enseignement  | 1 emplacement par employé, plus les emplacements nécessaires d'un lieu de rassemblement public (voir ci-dessous)                           |
| Lieu de rassemblement public comme un centre de spectacles, un auditorium, une bibliothèque, un lieu de culte, une installation récréative | 1 emplacement par superficie de 10 m <sup>2</sup> ou 1 emplacement par 10 sièges, si ce chiffre est le plus élevé ou s'il s'applique mieux |
| Terrain de camping ou parc de véhicules de plaisance   | 1 emplacement par aire de camping  |
| Garderie ou garderie à domicile  | 1 emplacement par superficie de 30 m <sup>2</sup>  |
| Entreprise à domicile  | 1 emplacement en plus des emplacements requis pour les unités de logement, plus un emplacement par employé non résident                    |
| Industrie à domicile   | 2 emplacements en plus des emplacements requis pour les unités de logement, plus un emplacement par employé non résident                   |
| Tous autres usages   | 1 emplacement par superficie de 28 m <sup>2</sup>  |

3.7(3) A parking space shall:

- (a) have an area of not less than 6 metres in length and not less than 3 metres in width;
- (b) be readily accessible from the nearest street;
- (c) not be more than 150 metres from the building which it serves;
- (d) be designed as such by a sign or other marking; and
- (e) be in accordance with NB Regulation 2011-61.

3.7(4) Provided the lot area is not less than the minimum area required for all buildings that the spaces are to serve, collective provision for off-street parking spaces may be made on the same lot for two or more buildings located on separate lots.

3.7(5) Disabled parking spaces:

- (a) shall be designed in accordance with the National Building Code;
- (b) shall be designated as such, by sign or other marking; and

3.7(3) Un emplacement de stationnement doit :

- a) avoir une longueur d'au moins 6 mètres et une largeur d'au moins 3 mètres;
- b) disposer d'un accès facile à la rue la plus près;
- c) se trouver à moins de 150 mètres du bâtiment auquel il est lié;
- d) être déterminé par une affiche ou tout autre type de marquage;
- e) être conforme au Règlement du Nouveau-Brunswick 2011-61.

3.7(4) À condition que la superficie du lot soit supérieure à la superficie minimale requise pour tous les bâtiments qui ont accès aux emplacements de stationnement, on peut fournir de façon collective des emplacements de stationnement hors rue sur le même lot pour deux bâtiments ou plus qui se trouvent sur des lots distincts.

3.7(5) Les emplacements de stationnement pour personnes handicapées doivent :

- a) être conçus conformément au Code national du bâtiment;
- b) être déterminés par une affiche ou tout autre type de marquage;

(c) shall be located to provide the most convenient access to the use.

c) être disposés de façon à fournir l'accès le plus pratique à l'usage.

**Vehicular Off-Street Loading and Unloading**

**Chargement et déchargement des véhicules hors rue**

3.8(1) Every building, structure or premises used in whole or in part for the use of vehicles for the reception or distribution of materials or merchandise shall provide and maintain on lands off street spaces for such vehicles to stand and for loading and unloading, in the following numbers:

3.8(1) Tous les bâtiments, les constructions ou les lieux qui servent entièrement ou en partie à la réception ou à la distribution de produits ou de marchandises par l'entremise de véhicules doivent fournir et entretenir des emplacements hors rue pour ces véhicules afin de leur permettre de se stationner dans ces emplacements et d'effectuer le chargement ainsi que le déchargement. Voici le nombre d'emplacements nécessaires :

**Table 3.2  
Vehicle Off-Street Loading and Unloading Requirements**

| Floor Area of Building   | Loading Spaces Needed   |
|--|---|
| Up to and including 455 m <sup>2</sup>                           | One (1)   |
| Over 455 m <sup>2</sup> up to and including 2,272 m <sup>2</sup> | Two (2)   |
| Over 2,272 m <sup>2</sup>  | One (1) space for each 2,272 m <sup>2</sup> , or fraction thereof in excess of the first 2,272 m <sup>2</sup> |

**Tableau 3.2  
Exigences liées au chargement et au déchargement des véhicules hors rue**

| Superficie du bâtiment  | Emplacements de chargement requis   |
|---|---|
| Jusqu'à 455 m <sup>2</sup> , inclusivement                              | Un (1)  |
| Plus de 455 m <sup>2</sup> jusqu'à 2 272 m <sup>2</sup> , inclusivement | Deux (2)  |
| Plus de 2 272 m <sup>2</sup>  | Un (1) emplacement pour chaque 2 272 m <sup>2</sup> , ou par fraction conséquente de cette superficie dépassant le premier 2 272 m <sup>2</sup> |

3.8(2) An off-street loading space referenced in subsection (1) shall:

3.8(2) Un emplacement de chargement hors rue qui est référencé au paragraphe 1) :

(a) be not less than 10 metres in length and not less than 4 metres in width, with a 5 metre overhead clearance;

a) doit avoir une longueur de plus de 10 mètres et une largeur de plus de 4 mètres ainsi qu'une hauteur libre d'au moins 5 mètres;

(b) be so located that merchandise or materials are loaded or unloaded on the premises being served; and

b) doit se trouver à un endroit qui permet le chargement ou le déchargement des marchandises ou du matériel sur les lieux desservis;

(c) be provided with adequate facilities for ingress and egress and unobstructed manoeuvring aisles.

c) doit avoir accès à des installations adéquates aux fins d'entrée et de sortie et à des couloirs de manœuvre dégagés;

#### **Aggregate Extraction Use**

#### **Usage d'extraction des agrégats**

3.9(1) Development approval for an aggregate extraction use will be subject to the following:

3.9(1) L'approbation d'un usage d'extraction des agrégats sera assujettie aux conditions suivantes :

(a) no extraction will take place in a flood risk area or wetland;

a) aucune extraction ne doit être effectuée dans une zone inondable ou une terre humide;

(b) no extraction will take place within 200 metres a watercourse or wetland;

b) aucune extraction ne doit avoir lieu à moins de 200 mètres d'un cours d'eau ou d'une terre humide;

(c) no extraction will take place within 150 metres of a main residential, institutional or commercial structure;

c) aucune extraction ne doit être effectuée à moins de 150 mètres d'une construction principale résidentielle, institutionnelle ou commerciale;

(d) an undisturbed buffer strip will be maintained at least 30 metres wide between the final perimeter of a pit or quarry and any residential lot boundary, and at least 15 metres wide between the final perimeter of a pit or quarry and any non-residential lot boundary;

d) une bande tampon intacte d'une largeur minimale de 30 mètres doit être entretenue entre le périmètre définitif d'une sablière ou d'une carrière et toute limite d'un lot résidentiel, et cette bande tampon doit être d'une largeur minimale de 15 mètres entre le périmètre définitif d'une sablière ou d'une carrière et toute limite d'un lot non résidentiel;

(e) no extraction will take place within 30 metres of a public road, public highway, or such other access approved by the Regional Service Commission primarily used by residential development;

e) aucune extraction ne doit être réalisée à moins de 30 mètres d'une route publique, d'une autoroute publique ou de toute autre voie d'accès approuvée par la Commission de services régionaux qui est principalement utilisée pour des aménagements résidentiels;

(f) no extraction will take place below the level of the water table unless it is demonstrated by a qualified hydrogeologist that there will be no negative consequences to the water table and the availability of water to surrounding wells;

f) aucune extraction ne doit être effectuée sous le niveau de la nappe phréatique, sauf si un hydrogéologue compétent peut démontrer que l'extraction n'aura aucun effet néfaste sur la nappe phréatique et la disponibilité de l'eau pour les puits environnants;

(g) no extraction will take place within 20 metres of the boundary of a Wellfield Protected Area or a Watershed Protected Area;

g) aucune extraction n'aura lieu à moins de 20 mètres de la limite d'un secteur protégé du champ de captage ou d'un secteur protégé des bassins hydrographiques;

(h) extraction, processing, or trucking activities shall not be permitted between 8:00 PM and 7:00 AM daily, on Sundays, or on statutory holidays;

(i) the site will be kept clean of construction residue, domestic refuse, abandoned vehicles and equipment, and all other scrap and waste materials;

(j) a barricade such as a fence or berm shall be put in place around any pit or quarry that has a vertical face slope steeper than 60 degrees from horizontal and in excess of 3 metres in height;

(k) signage will be posted around the perimeter and visible from any access, warning people of any dangerous situations within the operation, including but not limited to blasting, heavy equipment operation, open pools, moving vehicles etc.; and

(l) gates at all entrances and exists, closed and locked when site not in operation, unless it can be demonstrated that there is no need for this type of access control.

3.9(2) The following information to be submitted with a development approval application for an aggregate operation:

- (a) a site plan of the extraction site;
- (b) a site rehabilitation plan;
- (c) a final perimeter of the extraction area; and
- (d) a location and design of the entrance to the site.

**Residential Development Near Aggregate Operations**

3.10(1) No residential building established after the adoption of this Rural Plan may be erected within 100 metres of an approved final perimeter of an aggregate

h) les activités d'extraction, de traitement ou de camionnage sont interdites de 20 h 00 à 7 h 00 chaque jour, le dimanche ou les jours fériés;

i) le site ne devra pas être encombré par des résidus de construction, des déchets ménagers, des véhicules et de l'équipement abandonnés ou tous autres débris ou déchets de récupération;

j) une barrière, comme une clôture ou une berme, doit être installée autour d'une sablière ou d'une carrière ayant une face verticale dont l'inclinaison dépasse 60 degrés par rapport à l'horizontale et dont la hauteur est de plus de 3 mètres;

k) des affiches seront installées le long du périmètre et elles seront visibles à partir de tout point d'accès – ces affiches avertiront les gens des situations dangereuses liées aux activités d'exploitation, notamment (mais non exclusivement) le sablage, l'utilisation d'équipement lourd, les bassins ouverts et les véhicules en déplacement;

l) on doit installer des barrières à toutes les entrées et les sorties, et ces barrières doivent être fermées et verrouillées lorsque le site n'est pas exploité, sauf si on peut démontrer que ce type de contrôle d'accès n'est pas nécessaire.

3.9(2) Il faut soumettre les renseignements suivants dans le cadre d'une demande d'approbation d'une exploitation d'agrégats :

- a) un plan du site d'extraction;
- b) un plan de remise en état du site;
- c) le périmètre définitif de la zone d'extraction;
- d) l'emplacement et la conception de l'entrée du site.

**Aménagement résidentiel à proximité d'une exploitation d'agrégats**

3.10(1) Aucun bâtiment résidentiel érigé après l'adoption de ce plan rural ne peut être construit à moins de 100 mètres du périmètre définitif approuvé

operation or the property line of an existing aggregate operation.

3.10(2) Where a proposed dwelling would not be able to meet the required setback from an existing aggregate operation because of its location on a lot that was in existence on the adoption date of this Rural Plan, the dwelling will be permitted where it can meet all other provisions of this Rural Plan.

#### Accessory Apartments

3.11(1) Where permitted, an accessory apartment shall be permitted in a main or accessory building, subject to the following:

- (a) have off-street parking as provided by subsection 3.7; and
- (b) shall have a separate entrance from that provided by the main use.

#### Signs

3.12(1) Other than a traffic control device as defined in the *Motor Vehicle Act*, a sign permitted in accordance with the Posting of Lands Regulation under the *Fish & Wildlife Act*, a sign warning against a dangerous situation, a legal notice or a store window sign advertising goods for sale therein, the use of land or a building or structure for the placing, erecting or displaying of a sign not expressly permitted by this section is permitted only if approved by the Development Officer and only on compliance with such terms and conditions as he or she considers fit.

3.12(2) All signage is subject to the following conditions and may be ordered to be removed if they cannot comply. No sign:

- (a) may obstruct the view of or be designed so as may be confused with, an official traffic sign, signal or device;
- (b) may display lights which resemble the flashing lights usually associated with

d'une exploitation d'agrégats ou de la ligne de propriété d'une exploitation d'agrégats existante.

3.10(2) Lorsqu'une habitation proposée ne respecte pas le retrait requis par rapport à une exploitation d'agrégat existante, car elle se trouve sur un lot qui existait déjà lors de l'adoption du présent plan rural, cette habitation est permise si elle satisfait à toutes les autres dispositions du présent plan rural.

#### Logements accessoires

3.11(1) Lorsque cela est permis, un logement accessoire peut être permis dans un bâtiment principal ou accessoire, sous réserve des conditions suivantes :

- a) il doit être doté d'un stationnement hors rue conformément au paragraphe 3.7;
- b) il doit avoir une entrée indépendante par rapport à l'usage principal.

#### Affiches

3.12(1) À l'exception d'un dispositif de signalisation tel que défini dans la *Loi sur les véhicules à moteur*, d'une affiche permise conformément au règlement concernant la pose de panneaux sur les terres dans le cadre de la *Loi sur le poisson et la faune*, d'une affiche d'avertissement par rapport à une situation dangereuse, d'un avis juridique ou d'une affiche en vitrine d'un magasin présentant les biens en vente à l'intérieur du magasin en question, l'utilisation de terres, d'un bâtiment ou d'une construction pour l'installation, la mise en place ou la présentation d'une affiche est uniquement permise si elle est approuvée par l'agent d'aménagement et si elle respecte les conditions que cet agent estime appropriées.

3.12(2) Toutes les affiches sont assujetties aux conditions suivantes, et on peut exiger leur retrait si elles ne sont pas conformes. Les affiches ne :

- a) peuvent pas nuire à la visibilité d'un panneau de signalisation, d'un feu de circulation ou d'un dispositif de signalisation officiel, et elles ne peuvent pas être conçues d'une façon qui engendrerait la confusion avec ces genres d'affiches;
- b) peuvent pas être dotées de lumières semblables aux lumières clignotantes qu'on associe à des situations dangereuses ou aux

danger or those used by police, fire, ambulance and other emergency vehicles;

(c) may obstruct a fire escape, door, window, or other required exit; or

(d) is permitted where its faces, supports, electrical system or anchorage to become dilapidated or in such a state of disrepair to constitute a hazard or which no longer advertises a bona fide business or service on the premises.

3.12(3) Signage in “R2” and “MU” zones shall be in accordance with the following requirements:

- (a) not exceed two (2) in number;
- (b) not exceed a maximum area of 3 square metres per sign; and
- (c) only permitted if such sign:
  - (i) advertises the sale, rental or lease of such land, building or structure on the property in which the sign is located,
  - (ii) identifies by the name of the property or the residents thereof,
  - (iii) indicates a home occupation or other use permitted by this Regulation,
  - (iv) warns against trespass, or
  - (v) is a free standing sign located at the entrance of a neighborhood, identifying the name of the neighborhood.

3.12(4) Signage in “R1” zone shall be in accordance with the following requirements:

gyrophares utilisés par les policiers, les camions d’incendie, les ambulances et tous autres véhicules d’urgence;

c) peuvent pas nuire à la visibilité d’un escalier de secours, d’une porte, d’une fenêtre ou de toute autre sortie requise;

d) doivent pas être permises si leur façade, leurs appuis, leur système électrique ou leur système de fixation sont en mauvais état ou dans un état de délabrement qui représente un danger ou qui ne fait plus la promotion d’une entreprise ou d’un service légitime sur les lieux.

3.12(3) Les affiches installées dans les zones R2 et UM doivent respecter les exigences suivantes :

- a) il ne doit pas y avoir plus de deux (2) affiches;
- b) il ne faut pas dépasser la superficie maximale de trois mètres carrés par affiche;
- c) les affiches sont uniquement permises si elles :
  - i) annoncent la vente, la location ou le prêt de la terre, du bâtiment ou de la construction situé sur la propriété où les affiches sont installées,
  - ii) déterminent le nom de la propriété ou des résidents de la propriété,
  - iii) indiquent une entreprise à domicile ou un autre usage permis par le présent règlement,
  - iv) mettent en garde contre les intrusions,
  - v) constituent des affiches autoportantes situées à l’entrée d’un quartier servant à déterminer le nom du quartier.

3.12(4) Les affiches installées dans les zones R1 doivent respecter les exigences suivantes :

(a) not exceed in number, one for each purpose mentioned in paragraph 3.12(3)(c); and

(b) not exceed a maximum area of 1.5 square metres in size per sign.

3.12(5) Provisions in this regulation regarding signage are not intended to be retroactive and incumbent upon existing signs. However the relocation, significant alteration or removal of existing signs shall render such sign subject to the applicable provisions of this regulation.

#### **Top Soil Removal**

3.13(1) No person shall strip, excavate, or otherwise remove topsoil for sale, other commercial use, or personal use from a lot or other parcel of land, except:

(a) in connection with the construction of a building or structure, if there is an excess of topsoil other than that required for grading and landscaping; or

(b) if the activity satisfies the requirements of the *Topsoil Preservation Act*.

#### **Buffering**

3.14(1) Where a new commercial or industrial use abuts an existing residential use, the following conditions shall apply:

(a) to provide, at or near the boundary of the lot on which it is situated, a fence with a minimum height of 1.8 metres or a minimum of a 5 metre wide landscaped buffer including a hedge or shelter belt of trees; and

(b) that any outdoor lighting be located, arranged, or shielded as not to interfere with nearby landowners in the reasonable enjoyment of their properties;

a) il ne faut pas dépasser en nombre, un pour chaque but mentionné au paragraphe 3.12(3)(c); et

b) il ne faut pas dépasser la superficie maximale de 1.5 mètres carrés par affiche.

3.12(5) Les dispositions du présent règlement liées aux affiches ne sont pas destinées à être rétroactives et appliquées aux affiches existantes. Cependant, tout déplacement, modification importante ou retrait des affiches soumet celles-ci aux dispositions applicables du présent règlement.

#### **Enlèvement de la couche arable**

3.13(1) Il ne faut pas arracher, creuser ou enlever la couche arable d'un lot ou d'une autre parcelle de terre dans le but de la vendre ou pour en faire tout autre usage commercial ou personnel, sauf dans les situations suivantes :

a) dans le cas de la construction d'un bâtiment ou d'une construction, lorsqu'il y a de la couche arable en excès par rapport à la quantité nécessaire pour le nivellement et l'aménagement paysager;

b) lorsque l'activité respecte les exigences de la *Loi sur la protection de la couche arable*.

#### **Zones tampons**

3.14(1) Lorsqu'un nouvel usage commercial ou industriel est adjacent à un usage résidentiel existant, les conditions suivantes s'appliquent :

a) il faut installer, à la limite ou près de la limite du terrain sur lequel l'usage résidentiel est situé, une clôture d'une hauteur minimale de 1,8 mètres ou une zone tampon paysagée d'une largeur minimale de 5 mètres constituée d'une haie ou d'un abri composé d'arbres;

b) tout éclairage extérieur doit être situé, orienté ou muni d'un écran de manière à ne pas empêcher les propriétaires fonciers voisins de profiter raisonnablement de leur propriété.

### Wind Turbines

3.15(1) In the “MU” and “R2” zone, a small scale turbine is permitted as an accessory use subject to the following:

- (a) setback, at minimum, 1.5 times the total height of the wind turbine from the rear, front, and side lot lines, dwellings, transmission lines, and public right-of-ways;
- (b) located on the same property as the main use; and
- (c) removed if electricity is not in use for period of two years.

### Dwellings per Lot

3.16(1) No more than one building containing one or more dwelling units shall be erected on any lot, except:

- (a) a garden suite where permitted;
- (b) a multi-unit dwelling in which the lots cannot be subdivided along a party wall; and
- (c) a lot wherein dwellings are so located that they would be in conformity with the provisions of this Regulation if the lot was divided into separate lots, each abutting a publicly-owned street and containing one dwelling, as per subsection 11(2) of the *Provincial Building Regulation – Community Planning Act*.

### Bed and Breakfast

3.17(1) A bed and breakfast operation may be conducted in a single-unit dwelling, subject to the following requirements

- (a) it is not conducted in a dwelling that also includes a group home or special care home;

### Éoliennes

3.15(1) Dans les zones UM et R2, les petites éoliennes sont permises en tant qu'usage accessoire sous réserve des conditions suivantes :

- a) le retrait minimal par rapport aux lignes arrière, avant et latérales du lot, aux habitations, aux lignes de transmission et aux droits de passage publics doit représenter 1 fois et demie la hauteur totale de l'éolienne;
- b) elles doivent se situer sur la même propriété que l'usage principal;
- c) elles doivent être retirées si l'électricité n'est pas utilisée pour une période de deux ans.

### Nombre d'habitations sur un lot

3.16(1) Au plus, un bâtiment, comprenant un ou plusieurs logements, ne peut être érigé sur un lot à l'exception des cas suivants :

- a) un pavillon-jardin, lorsqu'un tel usage est permis;
- b) une habitation comprenant plus d'un logement, dont les lots ne peuvent pas être divisés le long d'un mur mitoyen;
- c) un lot sur lequel les habitations sont situés de manière à être conforme aux dispositions du présent règlement si le lot était divisé en lots distincts, chacun donnant sur une rue publique et ne comprenant qu'une seule habitation conformément au paragraphe 11(2) du *Règlement provincial sur la construction – Loi sur l'urbanisme*.

### Gîte touristique

3.17(1) L'exploitation d'un gîte touristique peut avoir lieu dans une habitation unifamiliale, sous réserve des exigences suivantes :

- a) elle ne doit pas être effectuée dans une habitation qui comprend également un foyer de groupe ou un foyer de soins spéciaux;



(b) it has adequate water and sewer services in accordance with the appropriate provincial regulations; and

(c) it has adequate off-street vehicle parking spaces for employees and overnight guests in accordance with subsection 3.7.

#### **Development within Floodplains, Watercourses and Wetlands**

3.18(1) Subject to compliance with the provincial *Watercourse and Wetland Alteration Regulation*, an existing building or structure within the “F” or “EC” zones may be altered, replaced or repaired, subject to the following:

(a) the setback from the watercourse is not further reduced, and

(b) the alteration, replacement or repair does not reduce side yards to less than 3 metres, front or rear yards less than 3 metres, increase building height to more than 10 metres.

3.18(2) Where the “F” Zone delineates the location of a floodplain or watercourse and there is a discrepancy between the zone boundary and engineered flood plain mapping, the engineered flood plain mapping shall be deemed to be the zone boundary.

3.18(3) Where there is uncertainty regarding the existence or delineation of a watercourse identified on a zoning map in the “EC” zone, this will be confirmed in the field by the Development Officer and in consultation with Department of Environment and Local Government. If it is determined that the watercourse does not exist at its delineated location, the area in question will be treated as if it is in the surrounding zone.

3.18(4) In addition to meeting the provisions of this Section, all proposed development to be undertaken within 30 metres of the watercourse or wetland, will require a Watercourse and Wetland Alteration Permit

b) elle doit être dotée des services pertinents en ce qui a trait à l’approvisionnement en eau et aux égouts conformément aux règlements provinciaux appropriés;

c) elle doit être munie d’emplacements de stationnement pour véhicules hors rue à l’intention des employés et des invités qui passent la nuit sur place conformément au paragraphe 3.7.

#### **Aménagement au sein de plaines inondables, de cours d’eau et de terres humides**

3.18(1) Sous réserve du respect du *Règlement provincial sur la modification d’un cours d’eau et d’une terre humide*, il est possible de modifier, de remplacer ou de réparer un bâtiment ou une construction existant dans les zones I ou CE sous réserve des conditions suivantes :

a) la distance par rapport au cours n’est pas davantage réduite;

b) la modification, le remplacement ou la réparation ne réduit pas les cours latérales à moins de trois mètres ou les cours avant et arrière de moins de trois mètres, et n’augmente pas la hauteur du bâtiment à plus de 10 mètres;

3.18(2) Lorsque la zone I délimite l’emplacement d’une plaine inondable ou d’un cours d’eau et qu’il y a un écart entre la limite de la zone et la cartographie des plaines inondables artificielles, la cartographie des plaines inondables artificielles est considérée comme étant la limite de la zone.

3.18(3) Lorsqu’il existe une incertitude quant à l’existence ou à la délimitation d’un cours d’eau déterminé sur une carte de zonage dans la zone CE, cela sera confirmé sur le terrain par l’agent d’aménagement et en consultation avec le ministère de l’Environnement et Gouvernements locaux. S’il détermine que le cours d’eau n’existe pas à son emplacement délimité, le secteur en question sera traité comme s’il se trouvait dans la zone environnante.

3.18(4) En plus de respecter les dispositions de la présente section, tous les développements proposés à moins de 30 mètres d’un cours d’eau ou d’une terre humide doivent obtenir un permis de modification d’un cours d’eau et d’une terre humide auprès du

from the Department of Environment and Local Government.

ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux.

### **Campgrounds**

3.19(1) Where a campground is permitted, the following conditions shall apply:

- (a) the area of the lot must not be less than 2 acres;
- (b) all tents, tent trailers, bunkhouses, travel trailers, recreational vehicles and campers, and their accessory uses shall be located at least 5 metres from any property line;
- (c) when abutting a residential dwelling or Residential (R1 or R2) zone, a 1.8 metre tall opaque fence shall be required, or a minimum of a 5 metre wide landscaped buffer including a hedge or shelter belt of trees.

### **Terrains de camping**

3.19(1) Lorsqu'un terrain de camping est permis, les conditions suivantes s'appliquent :

- a) la superficie du lot doit être supérieure à deux acres;
- b) les tentes, les tentes-roulottes, les pavillons-dortoirs, les autoroulottes, les véhicules récréatifs et les roulottes ainsi que leurs usages accessoires doivent se trouver à au moins 5 mètres de toute limite de la propriété;
- c) si l'établissement touristique est adjacent à une habitation résidentielle ou à une zone résidentielle (R1 ou R2), il faut installer une clôture opaque d'une hauteur de 1,8 mètres, ou une zone tampon paysagée d'une largeur minimale de 5 mètres constituée d'une haie ou d'un abrivent composé d'arbres.

**SECTION 4 – ZONES**

**Residential 1 – “R1” Zone**

**Permitted Uses**

4.1(1) In an “R1” Zone, any land, building, or structure may be used for no other purpose than:

- (a) one or more of the following main uses,
  - (i) a single-family dwelling;
  - (ii) a two-family dwelling;
  - (iii) a playground;
  - (iv) a passive recreation use; and
- (b) one of the following main uses, subject to terms and conditions that may be set the Commission:
  - (i) an outdoor recreational facility;
- (c) one or more of the following secondary uses,
  - (i) an accessory apartment, subject to section 3.11;
  - (ii) a garden suite, subject to section 3.1;
  - (iii) a home occupation, subject to section 3.2; and
  - (iv) a bed and breakfast, subject to section 3.17;
  - (v) a daycare home; and
- (d) any accessory building, structure, or use incidental to the main use of the land building, or structure if such main use is permitted by this section.

**SECTION 4 - ZONES**

**Zone résidentielle 1 – Zone R1**

**Usages permis**

4.1(1) Les terrains, bâtiments ou constructions situés dans une zone R1 ne peuvent servir qu'aux fins suivantes :

- a) un ou plusieurs usages principaux suivants :
  - i) une habitation unifamiliale,
  - ii) une habitation bifamiliale,
  - iii) un terrain de jeux;
  - iv) un usage récréatif passif;
- b) un des usages principaux suivants, sous réserve des conditions qui peuvent être imposées par la commission :
  - i) une installation récréative extérieure;
- c) un ou plusieurs des usages secondaires suivants :
  - i) un logement accessoire, sous réserve de l'article 3.11;
  - ii) un pavillon-jardin, sous réserve de l'article 3.1;
  - iii) une entreprise à domicile, sous réserve de l'article 3.2;
  - iv) un gîte touristique, sous réserve de l'article 3.17;
  - v) un foyer-garderie;
- d) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction,

si cet usage principal est autorisé par le présent article.

**Development Standards for Residential Development**

**Normes en matière d'aménagement liées à l'aménagement résidentiel**

4.1(2) Lot development standards in the R1 zone are set out in the following tables.

4.1(2) Les normes en matière d'aménagement de lot au sein de la zone R1 sont déterminées dans les tableaux suivants.

**Table 4.1  
Residential Uses – Development Standards**

| Minimum Standards                             | No Public Sewer/<br>No Public Water | Public Sewer/<br>Public Water |
|---|-------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Single-Family Dwelling</b>                 |                                     |                               |
| Lot Size                                      | 4,000 m <sup>2</sup>                | 545 m <sup>2</sup>            |
| Lot Width                                     | 54 m                                | 18 m                          |
| Lot Depth                                     | 38 m                                | 30 m                          |
| <b>Two-Family Dwelling</b>                    |                                     |                               |
| Lot Size                                      | 5,345 m <sup>2</sup>                | 818 m <sup>2</sup>            |
| Lot Width                                     | 59 m                                | 23 m                          |
| Lot Depth                                     | 38 m                                | 30 m                          |
| <b>All Lots</b>                               |                                     |                               |
| Frontyard Setback-<br>Arterial/Collector Road | 15 m                                |                               |
| Frontyard Setback- Local<br>Road              | 7.5 m                               |                               |
| Sidyard Setback                               | 3.0 m                               |                               |
| Rearyard Setback                              | 7.5 m                               |                               |
| Distance between Buildings                    | 3.0 m                               |                               |
| Maximum building height                       | 12 m                                |                               |

**Tableau 4.1  
Usages résidentiels – Normes en matière d'aménagement**

| Normes minimales   | Aucun égout public/aucun service public d'approvisionnement en eau | Égout public/service public d'approvisionnement en eau |
|--|--|--|
| <b>Habitation unifamiliale</b>                             |  |  |
| Superficie du lot  | 4 000 m <sup>2</sup>   | 545 m <sup>2</sup>                                     |
| Largeur du lot   | 54 m   | 18 m   |
| Profondeur du lot  | 38 m   | 30 m   |
| <b>Habitation bifamiliale</b>                              |  |  |
| Superficie du lot  | 5 345 m <sup>2</sup>   | 818 m <sup>2</sup>                                     |
| Largeur du lot   | 59 m   | 23 m   |
| Profondeur du lot  | 38 m   | 30 m   |
| <b>Tous les lots</b>                                       |  |  |
| Retrait de la cour avant –<br>artère ou artère collectrice | 15 m   |  |

|   |       |
|---|-------|
| Retrait de la cour avant – route locale | 7,5 m |
| Retrait de la cour latérale             | 3,0 m |
| Retrait de la cour arrière              | 7,5 m |
| Distance entre les bâtiments            | 3,0 m |
| Hauteur maximale d'un bâtiment          | 12 m  |

**Table 4.2**  
**Residential Accessory Buildings – Development Standards**

| Standards                          | Accessory Building or Structure    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Maximum Building Size              | 150 m <sup>2</sup>                 |
| Minimum Front Yard Setback         | Same as main building or structure |
| Minimum Side and Rear Setbacks     | 3 m                                |
| Minimum Distance between Buildings | 3 m                                |
| Maximum building height            | 10 m                               |

**Tableau 4.2**  
**Bâtiments accessoires résidentiels – Normes en matière d'aménagement**

| Normes  | Bâtiment ou construction accessoire                           |
|---|---|
| Taille maximale du bâtiment                                   | 150 m <sup>2</sup>  |
| Retrait minimal de la cour avant                              | Identique à celui du bâtiment ou de la construction principal |
| Retrait minimal latéral et retrait minimal de la cour arrière | 3 m   |
| Distance minimale entre les bâtiments                         | 3 m   |
| Hauteur maximale d'un bâtiment                                | 10 m  |

**Development Standards for Keeping of Livestock**

4.1(3) The keeping of livestock in the “R1” Zone shall be limited to 0.4 animal units and are considered to be accessory to a main use.

4.1(4) The following lot and development standards apply to livestock facilities:

**Normes en matière d'aménagement pour la garde de bétail**

4.1(3) La garde de bétail dans la zone R1 doit se limiter à 0.4 unité animale et elle est considérée comme étant un usage accessoire à l'usage principal.

4.1(4) Les normes suivantes en matière de lot et d'aménagement s'appliquent aux installations liées au bétail :

**Table 4.3**  
**Livestock Facilities – Development Standards**

| <b>Animal Units (AU)</b>              | <b>Minimum Lot Size</b> | <b>Maximum Size of Livestock Facility Size</b> | <b>Minimum Setback from any Lot Line</b> |
|---------------------------------------|-------------------------|--|--|
| (a) 0.4 or less AU of rabbits or hens | 4,000 m <sup>2</sup>    | 10 m <sup>2</sup>                              | 3 m                                      |

Note: See definition of Animal Unit in Section 1

**Tableau 4.3**  
**Installations liées au bétail – Normes en matière d'aménagement**

| <b>Unités animales (UA)</b>                          | <b>Superficie minimale du lot</b> | <b>Taille maximale des installations liées au bétail</b> | <b>Retrait minimal par rapport à toute limite du lot</b> |
|--|-----------------------------------|--|--|
| a) 0.4 unité animale ou moins de lapins ou de poules | 4 000 m <sup>2</sup>              | 10 m <sup>2</sup>  | 3 m  |

Remarque : Consulter la définition d'une unité animale figurant à l'article 1.

**Residential 2 – “R2” Zone**

**Zone résidentielle 2 – Zone R2**

**Permitted Uses**

**Usages permis**

4.2(1) In an “R2” Zone, any land, building, or structure may be used for no other purpose than:

4.2(1) Les terrains, bâtiments ou constructions situés dans une zone R2 ne peuvent servir qu’aux fins suivantes :

- (a) one or more of the following main uses,
  - (i) a single-family dwelling;
  - (ii) a two-family dwelling;
  - (iii) a playground;
  - (iv) a passive recreation use;
  - (v) a cemetery;
  - (vi) an agricultural use, subject to 4.2(4) and 4.2(5);
  - (vii) a horse boarding stable and/or riding operation, subject to sections 4.2(4) and 4.2(5);
  - (viii) an outdoor recreational facility;
- (b) one of the following main uses, subject to terms and conditions that may be set the Commission:
  - (i) a tourist establishment, subject to section 3.19;
  - (ii) a convenience store;
  - (iii) a personal service shop;
- (c) one or more of the following secondary uses,
  - (i) an accessory apartment, subject to section 3.11;
  - (ii) a garden suite, subject to section 3.1;

- a) un ou plusieurs usages principaux suivants :
  - i) une habitation unifamiliale,
  - ii) une habitation bifamiliale,
  - iii) un terrain de jeux;
  - iv) un usage récréatif passif;
  - v) un cimetière;
  - vi) un usage agricole, sous réserve des articles 4.2(4) et 4.2(5);
  - vii) une écurie d’hébergement des chevaux ou une exploitation liée à l’équitation, sous réserve des articles 4.2(4) et 4.2(5);
  - viii) une installation récréative extérieure;
- b) un des usages principaux suivants, sous réserve des conditions qui peuvent être imposées par la commission :
  - i) un établissement touristique, sous réserve de l’article 3.19;
  - ii) un dépanneur;
  - iii) un atelier de service personnel;
- c) un ou plusieurs des usages secondaires suivants :
  - i) un logement accessoire, sous réserve de l’article 3.11;
  - ii) un pavillon-jardin, sous

- |  |  |
|--|--|
|  | réserve de l'article 3.1;  |
| (iii) a home occupation, subject to section 3.2;   | iii) une entreprise à domicile, sous réserve de l'article 3.2;   |
| (iv) a home or farm industry, subject to section 3.3;  | iv) une industrie à domicile ou une industrie agricole, sous réserve de l'article 3.3;   |
| (v) a bed and breakfast, subject to section 3.17;  | v) un gîte touristique, sous réserve de l'article 3.17;  |
| (vi) a daycare home;   | vi) un foyer-garderie;   |
| (vii) a special care home; and   | vii) un foyer de soins spéciaux;   |
| (d) any accessory building, structure, or use incidental to the main use of the land building, or structure if such main use is permitted by this section. | d) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article. |

**Development Standards for Residential Development**

**Normes en matière d'aménagement liées à l'aménagement résidentiel**

4.2(2) Lot development standards in the R2 zone are set out in Table 4.1.

4.2(2) Les normes en matière d'aménagement au sein de la zone R2 sont déterminées dans le Tableau 4.1.

4.2(3) Developments standards for accessory buildings in the R2 zone are set out in Table 4.2.

4.2(3) Les normes en matière d'aménagement pour les bâtiments accessoires au sein de la zone R2 sont déterminées dans le Tableau 4.2.

**Development Standards for Livestock Facilities**

**Normes en matière d'aménagement pour les installations liées au bétail**

4.2(4) The following lot and development standards apply to livestock facilities established after the adoption of this Rural Plan:

4.2(4) Les normes suivantes en matière de lot et d'aménagement s'appliquent aux installations liées au bétail établies après l'adoption du présent plan rural :

**Table 4.4  
Livestock Facilities – Development Standards**

| Animal Units (AU)  | Minimum Lots Size     | Minimum Setback from all Lot Lines |
|--|-----------------------|------------------------------------|
| (a) 1 or less AU of rabbits, ducks, chickens, turkeys, and geese | 4,000 m <sup>2</sup>  | 3 m                                |
| (b) 2 or less AU of all species                                  | 9,000 m <sup>2</sup>  | 6 m                                |
| (c) > 2 to 4 AU of all species                                   | 20,000 m <sup>2</sup> | 10 m                               |
| (d) > 4 to 6 AU of all species                                   | 30,000 m <sup>2</sup> | 18 m                               |

Note: See definition of Animal Unit in Section 1



**Tableau 4.4**  
**Installations liées au bétail – Normes en matière d'aménagement**

| <b>Unités animales (UA)</b>   | <b>Superficie minimale du lot</b> | <b>Retrait minimal par rapport à toute limite du lot</b> |
|---|-----------------------------------|--|
| a) une UA ou moins de lapins, de canards, de poulets, de dindes et d'oies | 4,000 m <sup>2</sup>              | 3 m  |
| b) deux UA ou moins de toutes les espèces                                 | 9,000 m <sup>2</sup>              | 6 m  |
| c) > deux à quatre UA de toutes espèces                                   | 20,000 m <sup>2</sup>             | 10 m   |
| d) > quatre à six UA de toutes espèces                                    | 30,000 m <sup>2</sup>             | 18 m   |

Remarque : Consulter la définition d'une unité animale figurant à l'article 1.

4.2(5) Additional animal units will be permitted on lots larger than 3 hectares subject to approval or exemption under the Livestock Operations Act and in conformity with the minimum distance separation requirements of this Rural Plan.

4.2(5) Des unités animales supplémentaires seront permises sur les lots de plus de trois hectares sous réserve de l'approbation ou de l'exemption en vertu de la *Loi sur les activités d'élevage* et en conformité avec les exigences minimales en matière de distance de séparation du présent plan rural.

4.2(6) Notwithstanding the provisions of the R2 zone and section 4.2(1), the lands zoned **Residential 2-1 – "R2-1"** as shown on Schedule "A" may also be used for the following secondary uses:

4.2(6) Nonobstant les dispositions de la zone R2 et de l'article 4.2(1), les terres faisant partie de la **Zone résidentielle 2-1 – Zone R2-1**, telles qu'indiquées dans l'annexe A, peuvent également servir aux usages secondaires suivants :

(a) a three-family dwelling, subject to those standards set out in Table 4.5.

a) une habitation trifamiliale, sous réserve des normes établies dans le Tableau 4.5.

**Mixed Use – “MU” Zone**

**Usage mixte – Zone UM**

**Permitted Uses**

**Usages permis**

4.3(1) In an “MU” Zone, any land, building, or structure may be used for no other purpose than:

4.3(1) Les terrains, bâtiments ou constructions situés dans une zone UM ne peuvent servir qu’aux fins suivantes :

(a) one or more of the following main uses,

a) un ou plusieurs usages principaux suivants :

- (i) a single-family dwelling;
- (ii) a two-family dwelling;
- (iii) a three-family dwelling;
- (iv) a multiple-family dwelling;
- (v) a mobile-home;
- (vi) a special care facility;
- (vii) a nursing home;
- (viii) a group home;
- (ix) a daycare centre;
- (x) an agricultural use, subject to sections 4.3(4) and 4.3(5),
- (xi) a horse boarding stable and/or riding operation, subject to sections 4.3(4) and 4.3(5),
- (xii) an aquaculture use;
- (xiii) a retail store;
- (xiv) a general service, sales and repair shop;
- (xv) a personal service shop;
- (xvi) an office;
- (xvii) a veterinary clinic;

- i) une habitation unifamiliale,
- ii) une habitation bifamiliale,
- iii) une habitation trifamiliale;
- iv) une habitation multifamiliale;
- v) une maison mobile;
- vi) une installation de soins spéciaux;
- vii) un foyer de soins;
- viii) un foyer de groupe;
- ix) une garderie;
- x) un usage agricole, sous réserve des articles 4.3(4) et 4.3(5);
- xi) une écurie d’hébergement des chevaux ou une exploitation liée à l’équitation, sous réserve des articles 4.3(4) et 4.3(5);
- xii) un usage lié à l’aquaculture;
- xiii) un magasin de vente au détail;
- xiv) un atelier de services généraux, de ventes et de réparations;
- xv) un atelier de service personnel;
- xvi) un bureau;
- xvii) une clinique vétérinaire;

- 
- |  |   |
|--|---|
| (xviii) an institutional use;  | xviii) un usage institutionnel;   |
| (xix) a funeral home;  | xix) un salon funéraire;  |
| (xx) a community recreational facility;  | xx) une installation récréative communautaire;  |
| (xxi) a conservation use;  | xxi) un usage de conservation;  |
| (xxii) an outdoor recreational facility;   | xxii) une installation récréative extérieure;   |
| (xxiii) a forestry use;  | xxiii) un usage forestier;  |
| (xxiv) an eating establishment;  | xxiv) un établissement de restauration;   |
| (xxv) a commercial recreational facility;  | xxv) une installation récréative commerciale;   |
| (xxvi) a cemetery;   | xxvi) un cimetière;   |
| (xxvii) a service station;   | xxvii) une station-service;   |
| (xxviii) a commercial garage;  | xxviii) un garage commercial;   |
| (xxix) an outfitter operation;   | xxix) une pourvoirie;   |
| (xxx) a convenience store; and   | xxx) un dépanneur;  |
| <br>   |   |
| (b) one or more of the following main uses, subject to terms and conditions that may be set by the Commission: | b) un des usages principaux suivants, sous réserve des conditions qui peuvent être imposées par la commission : |
| <br>   |   |
| (i) a warehouse or self-service storage facility;  | i) un entrepôt ou une installation d'entreposage en libre-service;  |
| (ii) a hotel or motel;   | ii) un hôtel ou un motel;   |
| (iii) a tourist establishment, subject to section 3.19;  | iii) un établissement touristique, sous réserve de l'article 3.19;  |
| (iv) a trucking operation;   | iv) une entreprise de camionnage;   |
| (v) a heavy equipment manufacturing, sales or service operation;   | v) une opération de fabrication, de vente ou de service liée à l'équipement lourd;                              |
-

- |  |  |
|--|--|
| (vi) a kennel;   | (vi) un chenil;  |
| (vii) a crematorium;   | (vii) un crématoire;   |
| (viii) a bar or pub;   | (viii) un bar ou un pub;   |
| (ix) a laundromat;   | (ix) une buanderie;  |
| (x) a pit, subject to section 3.9;   | (x) une carrière, sous réserve de l'article 3.9;   |
| (xi) a sawmill;  | (xi) une scierie;  |
| (xii) an automobile sales and rental establishment;  | (xii) un établissement de vente ou de location d'automobiles;  |
| (xiii) a light industrial use; and   | (xiii) un usage industriel léger;  |
| (b) one or more of the following secondary uses,   | b) un ou plusieurs des usages secondaires suivants :   |
| (i) a garden suite, subject to section 3.1;  | (i) un pavillon-jardin, sous réserve de l'article 3.1;   |
| (ii) an accessory apartment, subject to section 3.11;  | (ii) un logement accessoire, sous réserve de l'article 3.11;   |
| (iii) a bed and breakfast, subject to section 3.17;  | (iii) un gîte touristique, sous réserve de l'article 3.17;   |
| (iv) a home occupation, subject to section 3.2;  | (iv) une entreprise à domicile, sous réserve de l'article 3.2;   |
| (v) a home or farm industry, subject to section 3.3;   | (v) une industrie à domicile ou industrie agricole, sous réserve de l'article 3.3;   |
| (vi) a daycare home;   | (vi) une garderie à domicile;  |
| (vii) a special care home; and   | (vii) un foyer de soins spéciaux;  |
| (c) any accessory building, structure, or use incidental to the main use of the land building, or structure if such main use is permitted by this section. | c) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article. |

**Development Standards for Residential  
Development**

**Normes en matière d'aménagement liées à  
l'aménagement résidentiel**

4.3(2) Lot development standards for residential development in the MU zone are set out in the following tables.

4.3(2) Les normes en matière d'aménagement au sein de la zone UM sont déterminées dans les tableaux suivants :

**Table 4.5  
Residential Uses - Development Standards**

| Minimum Standards                               | No Public Sewer/ No Public Water | Public Sewer & Public Water |
|---|----------------------------------|-----------------------------|
| <b>Single-Family Dwelling &amp; Mobile-Home</b> |                                  |                             |
| Lot Size  | 4,000 m <sup>2</sup>             | 545 m <sup>2</sup>          |
| Lot Width                                       | 54 m                             | 18 m                        |
| Lot Depth                                       | 38 m                             | 30 m                        |
| <b>Two-Family Dwelling</b>                      |                                  |                             |
| Lot Size  | 5,350 m <sup>2</sup>             | 818 m <sup>2</sup>          |
| Lot Width                                       | 59 m                             | 23 m                        |
| Lot Depth                                       | 38 m                             | 30 m                        |
| <b>Three-Family Dwelling</b>                    |                                  |                             |
| Lot Size  | 6,700 m <sup>2</sup>             | 1,090 m <sup>2</sup>        |
| Lot Width                                       | 63 m                             | 27 m                        |
| Lot Depth                                       | 38 m                             | 30 m                        |
| <b>Multiple-Family Dwelling</b>                 |                                  |                             |
| Lot Size  | 8,050 m <sup>2</sup>             | 1,544 m <sup>2</sup>        |
| Lot Width                                       | 68 m                             | 36 m                        |
| Lot Depth                                       | 38 m                             | 30 m                        |
| <b>All Lots</b>                                 |                                  |                             |
| Frontyard Setback – Arterial/<br>Collector Road | 15 m                             |                             |
| Frontyard Setback - Local<br>Road               | 7.5 m                            |                             |
| Sideyard Setback                                | 3 m                              |                             |
| Rearyard Setback                                | 7.5 m                            |                             |
| Distance between Buildings                      | 3.0 m                            |                             |

**Tableau 4.5  
Usages résidentiels – Normes en matière d'aménagement**

| Normes minimales   | Aucun égout public/aucun service public d'approvisionnement en eau | Égout public/service public d'approvisionnement en eau |
|--|--|--|
| <b>Habitation unifamiliale, mini-maison et maison mobile</b> |  |  |
| Superficie du lot  | 4 000 m <sup>2</sup>   | 545 m <sup>2</sup>                                     |
| Largeur du lot   | 54 m   | 18 m   |
| Profondeur du lot  | 38 m   | 30 m   |
| <b>Habitation bifamiliale</b>                                |  |  |
| Superficie du lot  | 5 350 m <sup>2</sup>   | 818 m <sup>2</sup>                                     |
| Largeur du lot   | 59 m   | 23 m   |

|   |                      |                      |
|---|----------------------|----------------------|
| Profondeur du lot                                       | 38 m                 | 30 m                 |
| <b>Habitation trifamiliale</b>                          |                      |                      |
| Superficie du lot                                       | 6 700 m <sup>2</sup> | 1 090 m <sup>2</sup> |
| Largeur du lot  | 63 m                 | 27 m                 |
| Profondeur du lot                                       | 38 m                 | 30 m                 |
| <b>Habitation multifamiliale</b>                        |                      |                      |
| Superficie du lot                                       | 8 050 m <sup>2</sup> | 1 544 m <sup>2</sup> |
| Largeur du lot  | 68 m                 | 36 m                 |
| Profondeur du lot                                       | 38 m                 | 30 m                 |
| <b>Tous les lots</b>                                    |                      |                      |
| Retrait de la cour avant – artère ou artère collectrice | 15 m                 |                      |
| Retrait de la cour avant – route locale                 | 7,5 m                |                      |
| Retrait de la cour latérale                             | 3,0 m                |                      |
| Retrait de la cour arrière                              | 7,5 m                |                      |
| Distance entre les bâtiments                            | 3,0 m                |                      |

**Table 4.6**  
**Residential Accessory Buildings – Development Standards**

| <b>Standards</b>                   | <b>Accessory Building or Structure</b> |
|------------------------------------|--|
| Maximum Building Size              | 200 m <sup>2</sup>                     |
| Minimum Front Yard Setback         | Same as main building or structure     |
| Minimum Side and Rear Setback      | 3 m                                    |
| Minimum Distance between Buildings | 3 m                                    |
| Maximum height                     | 10 m                                   |

**Tableau 4.6**  
**Bâtiments accessoires résidentiels – Normes en matière d'aménagement**

| <b>Normes</b>   | <b>Bâtiment ou construction accessoire</b>                    |
|---|---|
| Taille maximale du bâtiment                                   | 200 m <sup>2</sup>  |
| Retrait minimal de la cour avant                              | Identique à celui du bâtiment ou de la construction principal |
| Retrait minimal latéral et retrait minimal de la cour arrière | 3 m   |
| Distance minimale entre les bâtiments                         | 3 m   |
| Hauteur maximale d'un bâtiment                                | 10 m  |

**Development Standards for Non-Residential  
Development**

4.3(3) Lot development standards for non-residential development in the MU zone are set out in the following tables.

**Normes en matière d'aménagement liées à  
l'aménagement non résidentiel**

4.3(3) Les normes en matière d'aménagement de lot liées à l'aménagement non résidentiel au sein de la zone UM sont déterminées dans les tableaux suivants.

**Table 4.7  
Non-Residential Uses – Development Standards**

| Minimum Standards  | No Public Sewer/ No Public Water | Public Sewer & Public Water |
|--|----------------------------------|-----------------------------|
| <b>All Uses except those specified below</b>   |                                  |                             |
| Lot Size   | 4,000 m <sup>2</sup>             | 2,000 m <sup>2</sup>        |
| Lot Width  | 54 m                             | 36 m                        |
| Lot Depth  | 38 m                             | 30 m                        |
| <b>Warehouse or Self-service Storage Facility, Truck Operation, Heavy Equipment Manufacturing, Sales or Service Operation, Hotel, Motel, Sawmill, Tourist Establishment, or Kennel</b> |                                  |                             |
| Lot Area   | 8000 m                           |                             |
| Lot Width  | 54 m                             |                             |
| Lot Depth  | 38 m                             |                             |
| <b>All Lots</b>  |                                  |                             |
| Front Yard Setback – Arterial/ Collector Road  | 15 m                             |                             |
| Front Yard Setback - Local Road  | 7.5 m                            |                             |
| Side Yard Setback  | 4.5 m                            |                             |
| Rear Yard Setback  | 7.5 m                            |                             |
| Distance Between Buildings   | 3 m                              |                             |

**Tableau 4.7  
Usages non résidentiels – Normes en matière d'aménagement**

| Normes minimales   | Aucun égout public/aucun service public d'approvisionnement en eau | Égout public/service public d'approvisionnement en eau |
|--|--|--|
| <b>Tous les usages (à l'exception des usages précisés ci-dessous)</b>  |  |  |
| Superficie du lot  | 4 000 m <sup>2</sup>   | 2 000 m <sup>2</sup>                                   |
| Largeur du lot   | 54 m   | 36 m   |
| Profondeur du lot  | 38 m   | 30 m   |
| <b>Entrepôt ou installation d'entreposage libre-service, entreprise de camionnage, opération de fabrication, de vente ou de service liée à l'équipement lourd, hôtel, motel, scierie, établissement touristique, ou chenil</b> |  |  |
| Superficie du lot  | 8 000 m  |  |
| Largeur du lot   | 54 m   |  |
| Profondeur du lot  | 38 m   |  |
| <b>Tous les lots</b>   |  |  |

|   |       |
|---|-------|
| Retrait de la cour avant – artère ou artère collectrice | 15 m  |
| Retrait de la cour avant – route locale                 | 7,5 m |
| Retrait de la cour latérale                             | 4,5 m |
| Retrait de la cour arrière                              | 7,5 m |
| Distance entre les bâtiments                            | 3 m   |

**Table 4.8**  
**Non-Residential Accessory Buildings – Development Standards**

| Standards                          | Accessory Building or Structure    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Maximum Building Size              | 200 m <sup>2</sup>                 |
| Minimum Front Yard Setback         | Same as main building or structure |
| Minimum Side and Rear Setback      | 4.5 m                              |
| Minimum Distance between Buildings | 3 m                                |

**Tableau 4.8**  
**Bâtiments accessoires non résidentiels – Normes en matière d'aménagement**

| Normes  | Bâtiment ou construction accessoire                           |
|---|---|
| Taille maximale du bâtiment                                   | 200 m <sup>2</sup>  |
| Retrait minimal de la cour avant                              | Identique à celui du bâtiment ou de la construction principal |
| Retrait minimal latéral et retrait minimal de la cour arrière | 4,5 m   |
| Distance minimale entre les bâtiments                         | 3 m   |

**Development Standards for Livestock Facilities**

4.3(4) Lot and development standards for livestock facilities in the MU zone are set out in Table 4.4.

4.3(5) Additional animal units will be permitted on lots larger than 3 hectares subject to approval or exemption under the *Livestock Operations Act* and in conformity with the minimum distance separation requirements of this Rural Plan.

**Normes en matière d'aménagement pour les installations liées au bétail**

4.3(4) Les normes en matière de lot et d'aménagement qui s'appliquent aux installations liées au bétail au sein de la zone UM sont déterminées dans le Tableau 4.4.

4.3(5) Des unités animales supplémentaires seront permises sur les lots de plus de trois hectares sous réserve de l'approbation ou de l'exemption en vertu de la *Loi sur les activités d'élevage* et en conformité avec les exigences minimales en matière de distance de séparation du présent plan rural.



**Aggregate Extraction – “AE” Zone**

**Extraction des agrégats – Zone EA**

**Permitted Uses**

**Usages permis**

4.4(1) In an “AE” Zone, any land, building, or structure may be used for no other purpose than:

4.4(1) Les terrains, bâtiments ou constructions situés dans une zone EA ne peuvent servir qu’aux fins suivantes :

(a) one or more of the following main uses,

a) un ou plusieurs usages principaux suivants :

(i) a quarry, subject to section 3.9; and

i) une carrière, sous réserve de l’article 3.9;

(ii) a pit, subject to section 3.9.

ii) une sablière, sous réserve de l’article 3.9.

(b) any accessory building, structure, or use incidental to the main use of the land building, or structure if such main use is permitted by this section.

b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article.

**Development Standards for Non-Residential Development**

**Normes en matière d’aménagement liées à l’aménagement non résidentiel**

4.4(2) Lot development standards for non-residential development in the MU zone are set out in the following tables.

4.4(2) Les normes en matière d’aménagement de lot liées à l’aménagement non résidentiel au sein de la zone UM sont déterminées dans les tableaux suivants.

**Table 4.9  
Non-Residential Buildings – Development Standards**

| Standards                                       | Main/Accessory Building or Structure |
|---|--------------------------------------|
| Minimum front yard from Collector or Local Road | 15 m                                 |
| Minimum rear and side yard setback              | 15 m                                 |

**Tableau 4.9  
Bâtiments non résidentiels – Nomes en matière d’aménagement**

| Normes  | Bâtiment ou construction principal/accessoire |
|---|---|
| Retrait minimal de la cour avant – artère collectrice ou route locale | 15 m  |
| Retrait minimal de la cour arrière et de la cour latérale             | 15 m  |

**Flood – “F” Zone**

**Zone inondable – Zone I**

**Permitted Uses**

**Usages permis**

4.5(1) In an “F” Zone, any land, building, or structure may be used for no other purpose than:

4.5(1) Les terrains, bâtiments ou constructions situés dans une zone I ne peuvent servir qu’aux fins suivantes :

- (a) one or more of the following main uses,
  - (i) a passive recreation use;
  - (ii) a conservation use;
  - (iii) a playground;
  - (iv) an outdoor recreational facility, excluding main buildings;
  - (v) a building or structure in existence on the date of approval of this Rural Plan, subject to section 3.18.
- (b) any accessory building, structure, or use incidental to the main use of the land building, or structure if such main use is permitted by this section, subject to section 3.18.

- a) un ou plusieurs usages principaux suivants :
  - i) un usage récréatif passif;
  - ii) un usage de conservation;
  - iii) un terrain de jeux;
  - iv) une installation récréative extérieure, à l'exclusion des bâtiments principaux;
  - v) un bâtiment ou une construction existant à la date d’approbation du présent plan rural, sous réserve de l’article 3.18.
- b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article, sous réserve de l’article 3.18.

**Environmental Constraint – “EC” Zone**

**Contrainte environnementale – Zone CE**

**Permitted Uses**

**Usages permis**

4.6(1) In an “EC” Zone, any land, building, or structure may be used for no other purpose than:

4.6(1) Les terrains, bâtiments ou constructions situés dans une zone CE ne peuvent servir qu’aux fins suivantes :

- (a) one or more of the following main uses,
  - (i) a passive recreation use;
  - (ii) a conservation use;
  - (iii) a single family dwelling, subject to section 3.18;

- a) un ou plusieurs usages principaux suivants :
  - i) un usage récréatif passif;
  - ii) un usage de conservation;
  - iii) une habitation unifamiliale, sous réserve de l’article 3.18;

- |  |   |
|--|---|
| <p>(iv) a playground;</p> <p>(v) a building or structure in existence on the date of approval of this Rural Plan, subject to section 3.18; and</p> <p>(b) one or more of the following secondary uses,</p> <p style="padding-left: 40px;">(i) a home occupation, subject to section 3.2;</p> <p>(c) any accessory building, structure, or use incidental to the main use of the land building, or structure if such main use is permitted by this section, or such main use is permitted by a zone surrounding the “EC” zone on the subject property, subject to section 3.18.</p> | <p>iv) un terrain de jeux;</p> <p>v) un bâtiment ou une construction existant à la date d’approbation du présent plan rural, sous réserve de l’article 3.18;</p> <p>b) un ou plusieurs usages secondaires suivants :</p> <p style="padding-left: 40px;">i) une entreprise à domicile, sous réserve de l’article 3.2;</p> <p>c) des bâtiments, constructions ou usages accessoires à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est autorisé par le présent article ou si cet usage principal est autorisé par une zone à proximité de la zone CE sur la propriété en question, sous réserve de l’article 3.18.</p> |
|--|---|

**Development Standards for Residential Development**

**Normes en matière d’aménagement liées à l’aménagement résidentiel**

4.6(2) Lot development standards in the EC zone are set out in Table 4.1.

4.6(2) Les normes en matière d’aménagement au sein de la zone EC sont déterminées dans le Tableau 4.1.

4.6(3) Lot development standards for accessory development in the EC Zone are set out in the following table

4.6(3) Les normes en matière d’aménagement de lot liées à l’aménagement accessoire dans la zone EC sont déterminées dans le tableau suivant.

**Table 4.10  
Accessory Buildings – Development Standards**

| Standards                          | Accessory Building or Structure    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Maximum Building Size              | 200 m <sup>2</sup>                 |
| Minimum Front Yard Setback         | Same as main building or structure |
| Minimum Side and Rear Setback      | 3 m                                |
| Minimum Distance between Buildings | 3 m                                |
| Maximum height                     | 10 m                               |

**Tableau 4.10  
Bâtiments accessoires – Normes en matière d’aménagement**

| Normes                      | Bâtiment ou construction accessoire |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Taille maximale du bâtiment | 200 m <sup>2</sup>                  |

|   |   |
|---|---|
| Retrait minimal de la cour avant                              | Identique à celui du bâtiment ou de la construction principal |
| Retrait minimal latéral et retrait minimal de la cour arrière | 3 m   |
| Distance minimale entre les bâtiments                         | 3 m   |
| Hauteur maximale  | 10 m  |

---

Honourable Jeff Carr, Minister  
L'honorable Jeff Carr, ministre  
Department of Environment and Local Government  
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

---

Date